

**DAIKIN**



# Instrukcja obsługi

**Urządzenie HRV (urządzenie do wentylacji  
z odzyskiem ciepła) z wymiennikiem uzupełniającym  
odzysk ciepła -z wężownicą bezpośredniego  
odparowania-**

**Typ kanałowy sufitowy**

**Z wężownicą bezpośredniego odparowania  
i nawilżaczem**

**VKM50GAMV1**

**VKM80GAMV1**

**VKM100GAMV1**

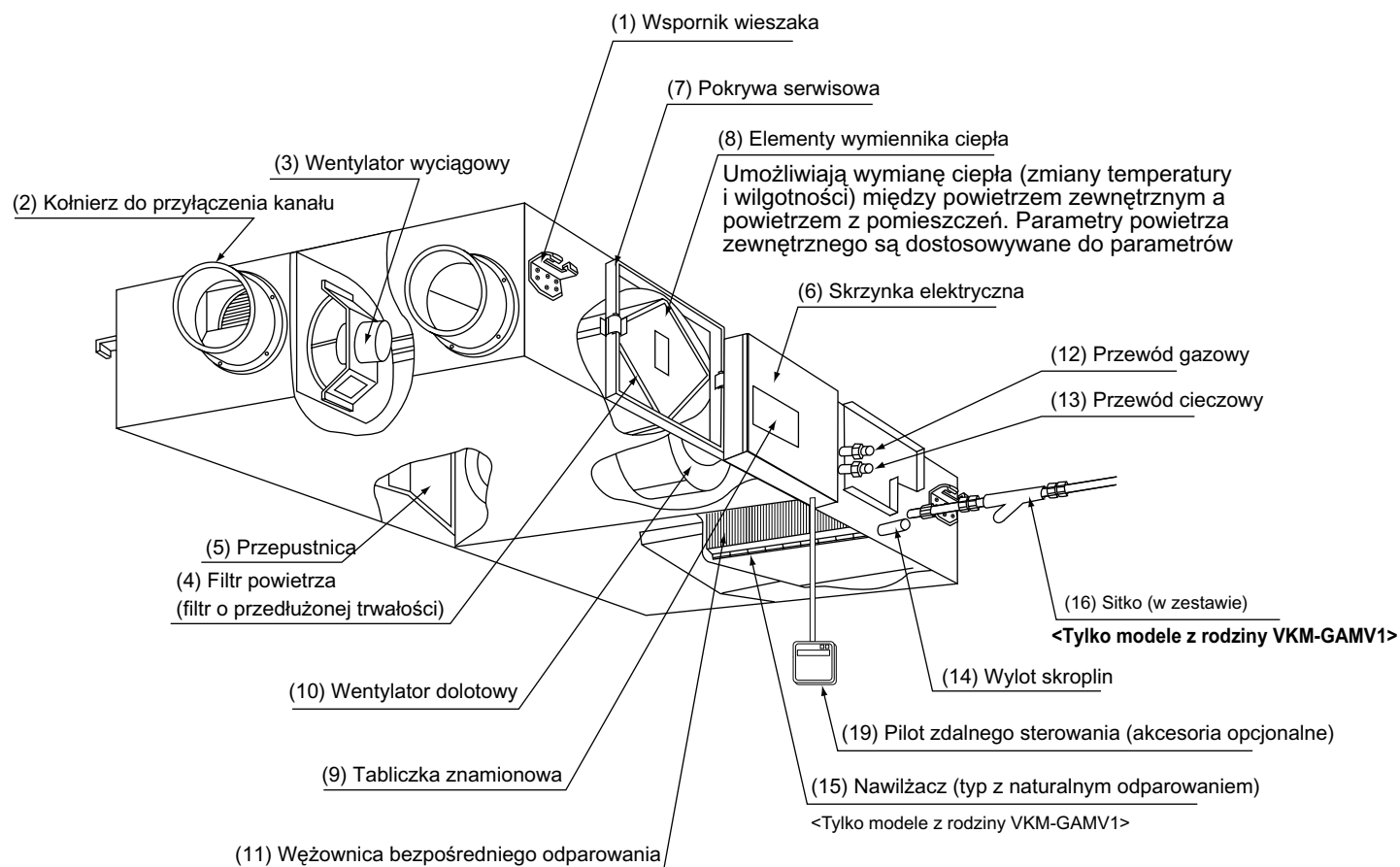
**Z wężownicą bezpośredniego odparowania**

**VKM50GAV1**

**VKM80GAV1**

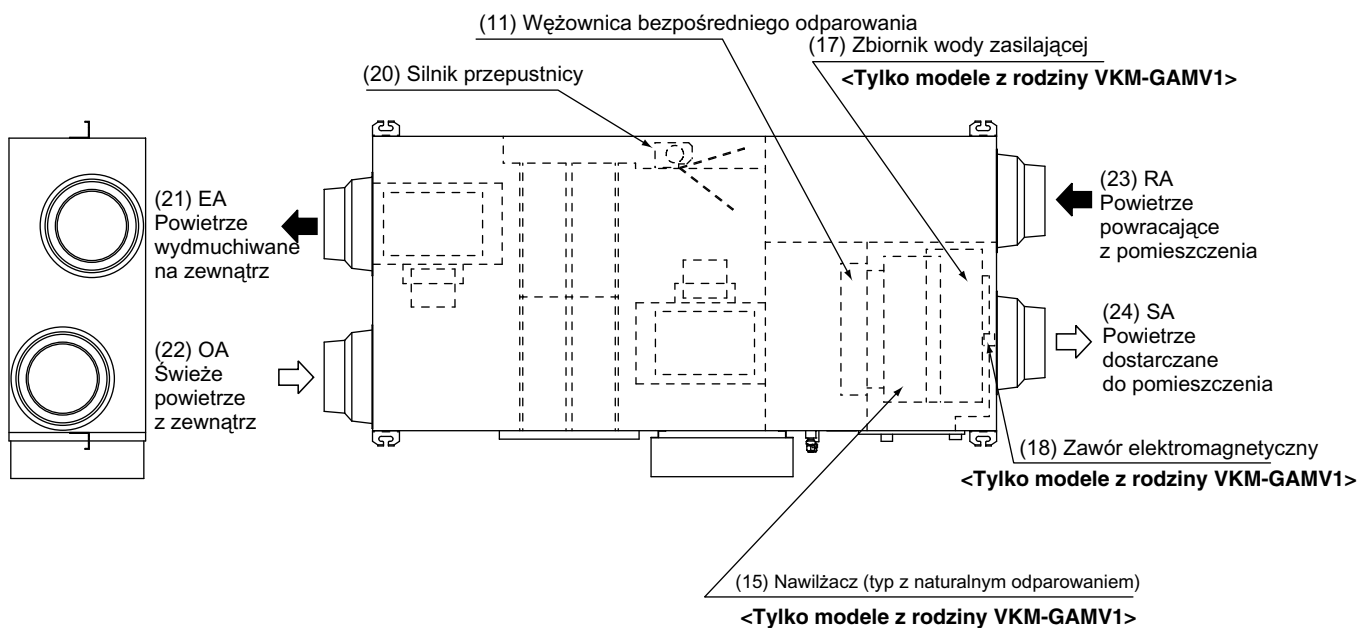
**VKM100GAV1**

**MODELE VKM50GAMV1 VKM80GAMV1 VKM100GAMV1**  
**VKM50GAV1 VKM80GAV1 VKM100GAV1**

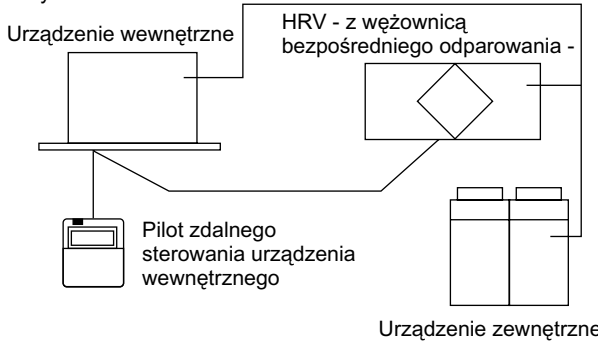


**Ważne**

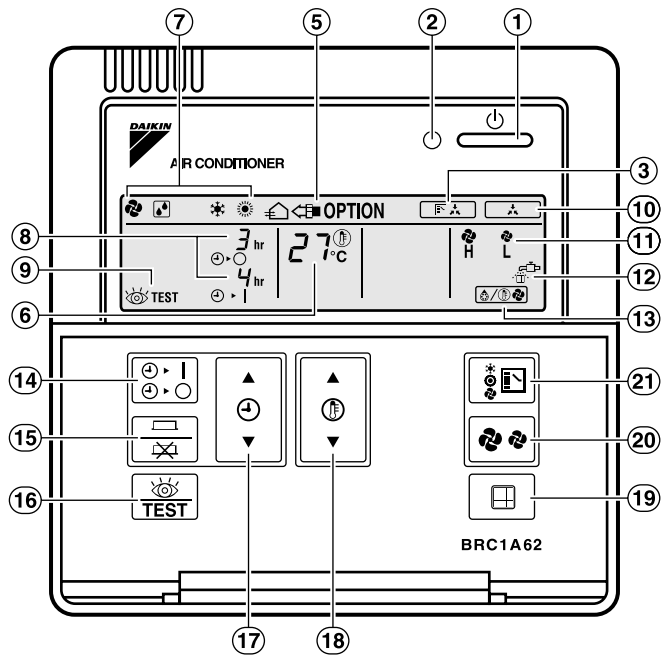
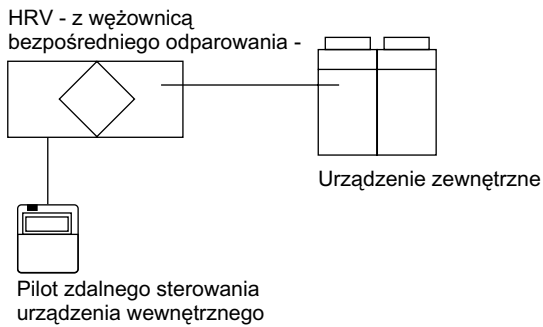
Niekiedy przy pierwszym używaniu urządzenia można zauważyć nieprzyjemny zapach, nie jest to jednak szkodliwe ani groźne. Z czasem zapach znika samoistnie.



- Jednoczesna obsługa systemów VRV



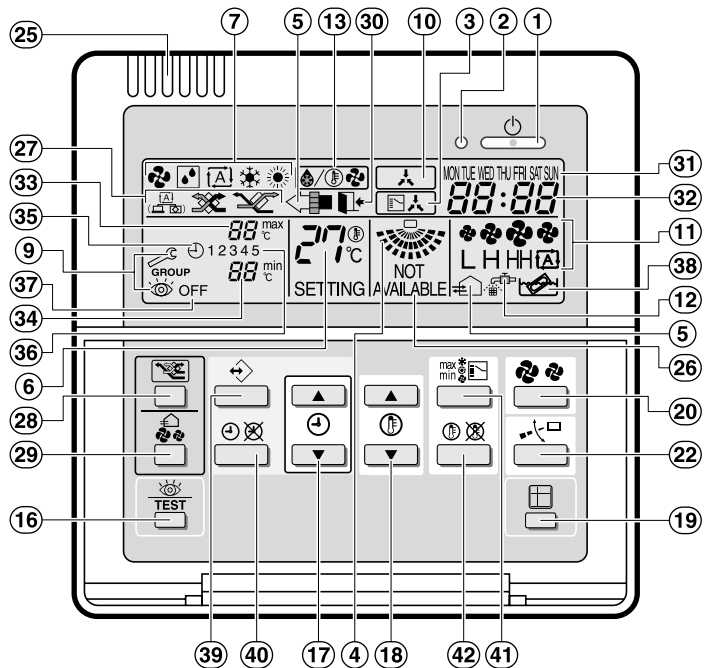
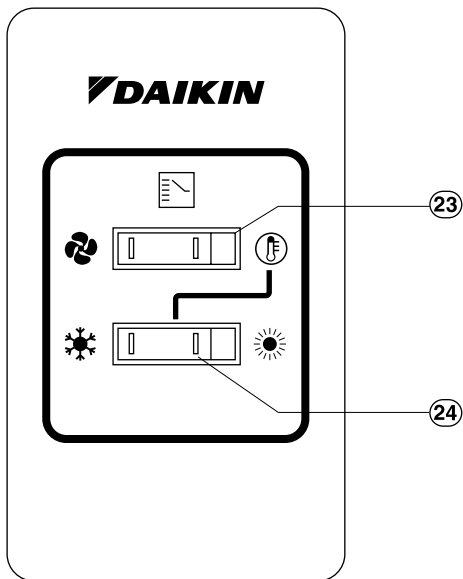
- Układ niezależny



Pilot zdalnego sterowania urządzenia VRV BRC1A62

2

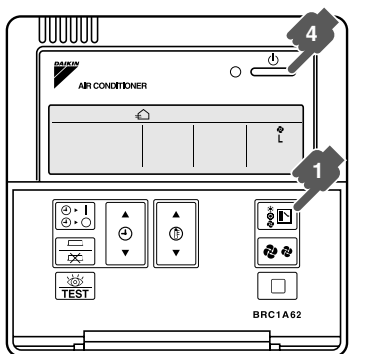
3



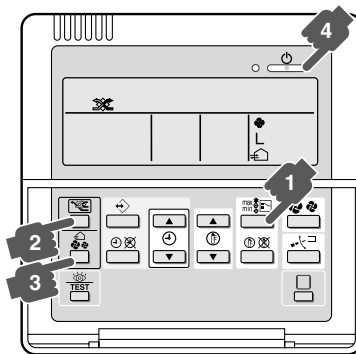
Pilot zdalnego sterowania urządzenia VKM BRC1D527 (tylko na terenie UE)

4

3



Pilot zdalnego sterowania urządzenia VRV BRC1A62



Pilot zdalnego sterowania urządzenia VKM BRC1D527 (tylko na terenie UE)

5

5

## SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ..... 1
2. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI ..... 4
3. OBSŁUGA URZĄDZENIA ..... 9
4. KONSERWACJA (wyłącznie dla wykwalifikowanych techników serwisu) ..... 13
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW ..... 15

HRV — wentylacja z odzyskiem ciepła

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup wymiennika całkowitej wymiany ciepła firmy Daikin.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed przystąpieniem do eksploatacji wymiennika całkowitej wymiany ciepła. Instrukcja zawiera informacje na temat prawidłowego korzystania z urządzenia i może być pomocna w przypadku wystąpienia problemów. Ta instrukcja dotyczy wyłącznie urządzenia wewnętrznego. Należy korzystać również z instrukcji obsługi urządzenia zewnętrznego. Po przeczytaniu instrukcję należy zachować, tak aby było można do niej sięgnąć w przyszłości.

To urządzenie stanowi opcję dostępną w przypadku instalacji klimatyzatora w systemie VRVII.

Jest ono przeznaczone do użytku z klimatyzatorem wewnętrznym typu VRVII M. (RXYQ, REYQ, RXQ)

Możliwa jest również eksploatacja urządzenia jako układu niezależnego.

To urządzenie nie ma funkcji sterowania temperaturą w pomieszczeniu. W razie potrzeby nie należy instalować urządzenia HRV jako urządzenia wolnostojącego; należy raczej zainstalować go jako kolejne urządzenie wewnętrzne.

Do sterowania urządzeniem należy używać pilota zdalnego sterowania systemu VRVII.

## Ważne informacje dotyczące używanego czynnika chłodniczego

Ten produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte uzgodnieniami Protokołu z Kioto.

Rodzaj czynnika chłodniczego: R410A

Wskaźnik GWP<sup>(1)</sup>: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = wskaźnik odzwierciedlający potencjał tworzenia efektu cieplarnianego


W zależności od obowiązujących przepisów UE lub lokalnych może być konieczne przeprowadzanie okresowych kontroli pod kątem szczelności. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnym dealerem.


## 1 INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i korzystać z urządzenia we właściwy sposób.

To urządzenie należy do kategorii "produktów nie będących urządzeniami ogólnodostępnymi".

W instrukcji używane są dwa rodzaje wskazówek i informacji dotyczących bezpieczeństwa, wymienione poniżej:

 **OSTRZEŻENIE**..... Nieprawidłowe postępowanie może prowadzić do poważnych konsekwencji, w tym śmierci lub ciężkich urazów.

 **OSTROŻNIE**..... Nieprawidłowa obsługa może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzeń. W pewnych okolicznościach może się to wiązać z poważnymi konsekwencjami.

### UWAGA

• **Postępowanie według tych instrukcji zagwarantuje prawidłową eksploatację urządzenia.**

Należy zastosować się do podanych ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa.

**Arkusze z ostrzeżeniami należy przechowywać w miejscu łatwo dostępnym.**

Jeżeli urządzenie zostanie przekazane nowemu użytkownikowi, należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

### **OSTRZEŻENIE (During Operation)**

• **W razie zaobserwowania niepokojących objawów (zapach spalenizny, itp.) należy odciąć zasilanie i skontaktować się z dealerem.**

Kontynuowanie pracy w takich okolicznościach może być przyczyną problemów, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

• **Długotrwałe przebywanie w strumieniu powietrza jest szkodliwe dla zdrowia.**

• **Urządzenia nie należy obsługiwać mokrymi rękoma.** Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

• **Jeśli w trakcie pracy ulatnia się czynnik chłodniczy w stanie gazowym, należy otworzyć okna i przewietrzyć miejsce instalacji.**

W warunkach niewystarczające wentylacji przy włączaniu i wyłączaniu urządzenia może dojść do wybuchu w wyniku iskrzenia połączeń elektrycznych.

• **Urządzenia HRV nie należy myć wodą.**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub pożarem. (Powyższa uwaga nie dotyczy filtrów powietrza ani innych podobnych elementów.)

• **Przed przystąpieniem do czyszczenia i przeglądu należy zatrzymać pracę i wyłączyć zasilanie urządzenia.**

Może to spowodować obrażenia ciała, gdyż wentylator obraca się z dużą szybkością.

• **Nie należy dokonywać samodzielnych przeglądów ani napraw urządzenia.**

Należy w tym celu wezwać wykwalifikowanego technika serwisu. (Wykwalifikowany technik serwisu)

• **W przypadku wycieku czynnika nie wolno dopuścić do obecności w rejonie wycieku płomieni ani otwartego ognia.**

Czynnik chłodniczy używany w klimatyzatorze jest bezpieczny i w normalnych warunkach nie wycieka z urządzenia. W przypadku wycieku czynnika do pomieszczenia, kontaktu z ogniem pieca, grzałką lub kuchenką może spowodować powstanie groźnych gazów. Należy wygasić ogień w urządzeniach takich jak piece i nagrzewnice, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z dealerem. Do momentu potwierdzenia zakończenia napraw elementów z których nastąpił wyciek nie należy korzystać z klimatyzatora.

- **W przypadku zamoczenia klimatyzatora, np. wskutek katastrofy naturalnej, takiej jak powódź lub tajfun, należy skontaktować się z dealerem.**

W takim przypadku nie wolno włączać klimatyzatora, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym, uszkodzeniem urządzenia lub pożarem.



### PRZESTROGA (During Operation)

- **Urządzenia HRV nie należy używać do celów niezgodnych z przeznaczeniem.**  
Nie należy używać urządzenia do chłodzenia aparatury precyzyjnej, żywności, roślin, zwierząt ani dzieł sztuki – może to być dla nich szkodliwe.
- **Nie należy używać urządzeń palnikowych bezpośrednio na drodze powietrza z urządzenia.**  
Może to powodować niecałkowite spalanie w urządzeniu palnikowym.
- **Nigdy nie należy narażać małych dzieci, roślin lub zwierząt na bezpośrednie działanie strumienia powietrza.**  
Może to mieć niekorzystny wpływ na małe dzieci, rośliny i zwierzęta.
- **Nigdy nie należy w pobliżu urządzenia HRV ani w pobliżu kratek wlotowej i wylotowej umieszczać pojemników z gazami łatwopalnymi ani też ich rozpylać.**  
Postępowanie takie może spowodować pożar.
- **Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyłączyć zasilanie głównym wyłącznikiem.**  
W przeciwnym razie może dojść do jego nadmiernego nagrzania lub pożaru w wyniku nagromadzenia pyłu.
- **Nie należy blokować wlotów powietrza.**  
W przypadku niedostatecznego nadmuchu powietrza do pomieszczenia, a zwłaszcza do jego dalszych części, może dochodzić do miejscowych niedoborów tlenu, a w efekcie do krótko- i długoterminowych komplikacji zdrowotnych.
- **Na czas czyszczenia należy zakładać rękawice robocze.**  
Czyszczenie bez rękawic grozi obrażeniami ciała.
- **Pilota nie należy obsługiwać mokrymi rękoma.**  
Grozi to porażeniem elektrycznym.
- **Nigdy nie należy dotykać wewnętrznych części pilota.**  
Grozi to porażeniem prądem elektrycznym lub uszkodzeniem maszyny. Aby skontrolować i wyregulować części wewnętrzne, należy skontaktować się z dealerem.
- **Nie umieszczać obiektów w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia zewnętrznego i nie dopuszczać, aby liście i inne zanieczyszczenia gromadziły się wokół urządzenia.**  
Liście stanowią schronienie dla małych zwierząt, które mogą wejść do urządzenia. Po wejściu do urządzenia w wyniku kontaktu zwierząt z częściami elektrycznymi może dojść do uszkodzeń, powstania dymu lub pożaru.
- **Podczas czyszczenia i przeglądów filtra powietrza należy postępować ze szczególną ostrożnością.**  
Konieczna jest praca na wysokościach, wymagająca zachowania najwyższej ostrożności.  
Należy zwrócić uwagę na fakt, że niestabilne rusztowanie może być przyczyną upadku i odniesienia obrażeń.



### OSTRZEŻENIE (For installation)

- **Montaż urządzenia nie należy próbować wykonywać samodzielnie.**  
W celu zainstalowania urządzenia należy skontaktować się z dealerem.  
Niekompletna instalacja wykonana samodzielnie może spowodować wycieki wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- **Instalację należy przeprowadzić zgodnie z wytycznymi zamieszczonymi w instrukcji montażu.**  
Nieprawidłowy montaż może być przyczyną wycieków wody, porażenia elektrycznego lub pożaru. Upadek urządzenia może spowodować obrażenia.
- **Urządzeń nie należy montować w miejscach, gdzie temperatura wokół urządzenia lub wlotu i wylotu powietrza bywa ujemna.**  
**<Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>**  
Woda z przewodów wodnych, wkładu nawilżacza, elektrozaworów oraz innych podzespołów może zamarzać, powodując pęknięcia i wycieki.
- **Nie należy pozwalać, aby do otworów wlotu powietrza do urządzenia przedostawało się powietrze wylotowe.**  
Może to spowodować zanieczyszczenie powietrza w pomieszczeniu i stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- **Otwory wlotowe powietrza do urządzenia należy zlokalizować tak, aby nie przedostawało się do nich powietrze zawierające spaliny itp.**  
Nieprawidłowy montaż może prowadzić do niedoborów stężenia tlenu w pomieszczeniu, a w konsekwencji do poważnych wypadków.
- **Prace instalacyjne przy okablowaniu muszą być wykonywane przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami.**  
W celu wykonania okablowania należy skontaktować się z dealerem. Nie wolno wykonywać go samodzielnie.
- **Należy upewnić się, że wszystkie prace elektryczne zostały przeprowadzone przez wykwalifikowany personel zgodnie z przepisami lokalnymi, przy wykorzystaniu osobnego obwodu elektrycznego.**  
Zastosowanie elementów o niedostatecznej obciążalności lub nieprawidłowe wykonanie prac może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- **Należy koniecznie zapewnić uziemienie.**  
**Uziemienia nie wolno wykonywać za pośrednictwem rury, piorunochronu lub uziemienia instalacji telefonicznej.**  
Nieprawidłowe uziemienie może być przyczyną porażenia elektrycznego lub pożaru.  
Przebiecia pochodzące od wyładowań atmosferycznych lub z innych źródeł mogą uszkodzić klimatyzator.
- **Urządzenie należy zamontować na solidnej podstawie, która wytrzyma ciężar urządzenia.**  
Niewystarczająca wytrzymałość fundamentu może spowodować upadek urządzenia i obrażenia.
- **Należy zwrócić uwagę na podłączenie pilota zdalnego sterowania do odpowiedniego modelu.**  
Nieodpowiednie postępowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- **Nie należy podłączać dodatkowych przewodów elektrycznych.**  
Grozi to pożarem.

- **W przypadku wycieków należy skontaktować się z dealerem.**  
Jeśli urządzenie HRV ma być zainstalowane w niewielkim pomieszczeniu, niezbędne jest zabezpieczenie się przed przekroczeniem dopuszczalnego stężenia czynnika chłodniczego w razie jego wycieku. Przekroczenie dopuszczalnego stężenia czynnika w powietrzu może spowodować niedobór tlenu.
- **Nie należy instalować urządzenia HRV w miejscach, gdzie może dochodzić do wycieku palnych gazów.**  
W wypadku nieszczelności gaz gromadzący się wokół urządzenia może się zapalić.
- **Należy zainstalować detektor prądu upływowego.**  
Brak detektora prądu upływowego może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

—  **PRZESTROGA (For installation)** —

- **Nie należy montować urządzenia HRV ani kratki ssącej/wylotowej w następujących miejscach.**
  - W miejscu narażonym na wysoką temperaturę lub bezpośrednie działanie płomieni.**  
Unikać miejsc, w których temperatura w pobliżu urządzenia HRV oraz kratki ssącej/wylotowej przekracza 40°C. Eksploatacja urządzenia w wysokiej temperaturze, może spowodować odkształcenie filtra powietrza i wkładu wymiennika ciepła lub przepalenie silnika.
  - W miejscach, w których występują opary olejów, np. w kuchniach.**  
Grozi to pożarem.
  - W miejscu takim jak maszynownia lub zakład chemiczny, gdzie wydzielane są szkodliwe opary lub wytwarzane są powodujące korozję składniki materiałów, takich jak kwasy, alkalia, rozpuszczalniki organiczne lub farba.**  
**W miejscu, w którym może ulatniać się gaz palny.**  
Może to spowodować zatrucie gazem lub pożar.
  - W miejscu wilgotnym, jak np. łazienka.**  
Może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym oraz uszkodzenia.
  - W miejscach występowania ujemnych temperatur.**  
**<Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>**  
Eksploatacja urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C może powodować zamarzanie tacy skroplin, przewodów zasilania i odprowadzania skroplin, wkładu nawilżacza, zaworów elektromagnetycznych, oraz innych części, a w efekcie wypadki.
  - W pobliżu urządzeń emitujących fale elektromagnetyczne.**  
Fale elektromagnetyczne mogą uszkodzić system sterowania i doprowadzić do niepoprawnego funkcjonowania urządzenia.
  - W miejscu, w którym występuje duża ilość sadzy.**  
Sadza może osiadać na filtrze powietrza oraz wkładzie wymiennika ciepła, powodując ich nieprawidłowe działanie.
- **Czy urządzenie zabezpieczono przed śniegiem?**  
W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z dealerem.
- **Należy upewnić się, że temperatura i wilgotność w miejscu instalacji mieszczą się w dopuszczalnych zakresach.**  
Nie należy instalować urządzenia w chłodniach ani w innych miejscach występowania niskich temperatur, a także w miejscach łatwo nagrzewających się. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- **Oba kanały biegnące na zewnątrz powinny być nachylone, co zapobiegnie przedostawaniu się wody deszczowej do układu.**  
W przypadku niedokładnego wykonania tego etapu może dochodzić do wnikania wody do budynku, uszkodzenia mebli i wyposażenia, a także do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- **Oba kanały zewnętrzne (a w razie potrzeby także kanał wewnętrzny) muszą być zaizolowane, tak aby nie dochodziło do kondensacji.**  
W przypadku niedokładnego wykonania tego etapu może dochodzić do wnikania wody do budynku, uszkodzenia mebli i wyposażenia, itp.
- **W przypadku korzystania z kanałów metalowych do zawieszenia metalowych zaczepów siatki kanału, przewodnicy lub płytek metalowych w budynkach drewnianych między kanałem a ścianą należy zastosować izolacyjną taśmę elektryczną.**  
Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- **Należy zamontować wąż na skropliny, aby zapewnić swobodny odpływ skroplonej wody.**  
W przypadku niecałkowitego odprowadzenia skroplin może dojść do zamoczenia elementów budynku, mebli itp.
- **Unikać umieszczania pilota w miejscach, gdzie może być rozpryskiwana woda.**  
Woda przedostająca się do wnętrza pilota może powodować upływ prądu lub uszkodzenia wewnętrznych podzespołów elektronicznych urządzenia.

—  **OSTRZEŻENIE (For moving and reinstalling/repairing)** —

- **Urządzenia nie wolno modyfikować.**  
Nieodpowiednie postępowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- **W celu przeniesienia i ponownego zainstalowania urządzenia należy skontaktować się z dealerem.**  
Niekompletna instalacja może spowodować wycieki wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- **Nie rozmontowywać ani nie naprawiać urządzenia własnymi siłami.**  
Nieodpowiednie postępowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.  
W celu przeprowadzenia takich prac należy skontaktować się z dealerem.
- **Przy zdejmowaniu urządzenia należy zwrócić uwagę, aby go nie przechylić.**  
Woda wewnątrz urządzenia może wyciec, powodując zniszczenie np. mebli.
- **Użytkownik nie powinien podejmować prób samodzielnego przenoszenia ani ponownej instalacji pilota.**  
Nieprawidłowy montaż może być przyczyną porażenia elektrycznego lub pożaru. W celu przeprowadzenia takich prac należy skontaktować się z dealerem.

(LISTA KONTROLNA: Z WYJĄTKIEM PRZESTRÓG DOT. BEZPIECZEŃSTWA)  
Poniższe elementy należy sprawdzić, a w razie wątpliwości lub braku możliwości samodzielnego sprawdzenia należy poprosić o pomoc dealera.

#### ■ LISTA KONTROLNA: WYBÓR MIEJSCA MONTAŻU

- **Czy urządzenie zewnętrzne zainstalowano w dobrze wentylowanym miejscu i nic nie blokuje dopływu powietrza?**
- **Urządzenia nie należy instalować w miejscach wymienionych poniżej.**
  - a.W miejscach, w których atmosfera zawiera olej mineralny, np. ciecz chłodząco-smarującą.
  - b.W miejscach, w których atmosfera zawiera sól, np. obszar przybrzeżnomorski.
  - c.W miejscach, w których atmosfera zawiera związki siarki, np. okolice gorących źródeł.
  - d.W miejscach, w których występują silne skoki napięcia, np. w zakładach przemysłowych.
  - e.W pojazdach, na statkach lub łodziach.
  - f.W miejscach, w których atmosfera zawiera duże ilości pary lub olej, np. w kuchniach.
  - g.W miejscach, gdzie sprzęt mechaniczny generuje fale elektromagnetyczne.
  - h.W miejscach, w których występują kwaśne lub alkaliczne opary.
- **Czy urządzenie zabezpieczono przed śniegiem?**  
Szczegółowe informacje można uzyskać od dealera firmy Daikin.

#### ■ LISTA KONTROLNA: INSTALACJA OKABLOWANIA ELEKTRYCZNEGO

- **Prace instalacyjne przy okablowaniu muszą być wykonywane przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami.**  
Nie należy wykonywać tych prac samodzielnie. Należy skontaktować się z dealerem.
- **Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z normami lokalnymi.**
- **Czy dla klimatyzatora wykonano osobny obwód?**

#### ■ LISTA KONTROLNA: HAŁAS TOWARZYSZĄCY PRACY URZĄDZENIA

- **Czy urządzenie zainstalowano w miejscu o charakterystyce zgodnej z poniższą?**
  - a.W miejscu o wytrzymałości odpowiedniej do ciężaru urządzenia, które nie powoduje rezonansu ani wibracji.
  - b.W miejscu, w którym hałas ani wydmuchiwanie gorące powietrze nie będą przeszkadzały sąsiadom.
- **Czy w pobliżu wylotu powietrza z urządzenia zewnętrznego są jakiegokolwiek przeszkody?**  
Może to spowodować pogorszenie działania i zwiększenie natężenia hałasu wydobywającego się z urządzenia.
- **W przypadku wystąpienia nietypowego hałasu należy skontaktować się z dealerem.**

#### ■ LISTA KONTROLNA: MONTAŻ PRZEWODÓW DO ODPROWADZANIA SKROPLIN I ZASILAJĄCYCH W WODĘ

- **Sprawdzić, czy odprowadzenie skroplin działa prawidłowo.**  
W trakcie chłodzenia nic nie powinno spowodować zablokowania ich zanieczyszczeniami, a w konsekwencji wyciek wody z urządzenia wewnętrznego. Należy wówczas zatrzymać urządzenie i skontaktować się z dealerem.

## 2 PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI

Niniejsza instrukcja dotyczy systemów sterowanych w sposób standardowy. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zwrócić się do dealera firmy Daikin w celu uzyskania informacji dotyczących używanego typu systemu.
























Jeśli w używanej instalacji stosowany jest niestandardowy system sterowania, należy zwrócić się do dealera o instrukcję obsługi właściwą dla tego systemu.

### 2.1 NAZWY CZĘŚCI (patrz rysunek 1)

- (1) Wspornik wieszaka
- (2) Kołnierz do przyłączenia kanału
- (3) Wentylator wyciągowy
- (4) Filtr powietrza (filtr o przedłużonej trwałości)
- (5) Nawilżacz
- (6) Skrzynka elektryczna
- (7) Pokrywa serwisowa
- (8) Wkłady wymiennika ciepła
- (9) Tabliczka znamionowa
- (10) Wentylator dolotowy
- (11) Wężownica bezpośredniego odparowania
- (12) Przewód gazowy
- (13) Przewód cieczowy
- (14) Wylot skroplin
- (15) Nawilżacz (typ z naturalnym odparowaniem) <Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>
- (16) Sitko (dołączone do zestawu) <Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>
- (17) Zbiornik wody zasilającej <Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>
- (18) Zawór elektromagnetyczny <Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>
- (19) Pilot zdalnego sterowania (akcesoria opcjonalne)
- (20) Silnik nawilżacza
- (21) EA Powietrze wydmuchiwane na zewnątrz
- (22) OA Świeże powietrze z zewnątrz
- (23) RA Powietrze powracające z pomieszczenia
- (24) SA Powietrze dostarczane do pomieszczenia

### 2.2 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA I ZDALNY PRZEŁĄCZNIK: NAZWY I FUNKCJE POSZCZEGÓLNYCH PRZEŁĄCZNIKÓW I WSKAŹNIKÓW (patrz rysunek 3 i 4)

- Elementy oznaczone gwiazdką (\*) stanowią wyjaśnienie odnośnie funkcji i wyświetlacza urządzenia. Elementy bez oznaczenia to funkcje dostępne dla klimatyzatorów w układzie łączonym. W przypadku niedostępności przycisków niektórych funkcji (przycisków nieopisanych w tekście) ich naciśnięcie powoduje wyświetlenie komunikatu "NOT AVAILABLE" (Funkcja niedostępna). Aby uzyskać więcej informacji na temat tych funkcji/przycisków, należy skontaktować się z dealerem.
- \*1 **Przycisk włączania/wyłączania**  
Po naciśnięciu przycisku system zacznie działać. Po ponownym naciśnięciu przycisku system wyłączy się.
- \*2 **Lampka sygnalizacyjna pracy (czerwona)**  
Lampka kontrolna pracy świeci podczas pracy urządzenia i migocze w przypadku wystąpienia usterki.

- \*3 **Wskaźnik "  " (chłodzenie/ogrzewanie pod kontrolą)**  
Może być wyświetlany w przypadku eksploatacji w układzie łączonym z systemem klimatyzatorów VRV. Gdy widoczna jest ta ikona, nie można przełączać między ogrzewaniem a chłodzeniem.
- 4 **Wskaźnik "  " (klapa sterująca ruchem powietrza)**  
Wskaźnik światła kierunek i tryb klapy sterującej przepływem powietrza z klimatyzatora w układzie łączonym.
- 5 **Wskaźnik "  OPTION " (nawiew/filtracja powietrza)**  
Ten wskaźnik informuje, że urządzenie oraz moduł filtrujący powietrze działają w trybie całkowitej wymiany ciepła. (są to akcesoria opcjonalne)
- 6 **Wskaźnik "  " (ustawiona temperatura)**  
Wyświetla ustawioną temperaturę klimatyzatora w układzie łączonym.  
Nie jest wyświetlany, jeśli urządzenie działa w układzie niezależnym.
- 7 **Wskaźnik "  " "  " "  " "  " "  " " (tryb pracy: "NAWIEW, OSUSZANIE, AUTOMATYCZNY, CHŁODZENIE i OGRZEWANIE")**  
Wyświetla status pracy klimatyzatora w układzie łączonym.  
  - Dla układu VRVII nie jest dostępna opcja ogrzewania (jest to model tylko chłodzący).
  - Opcja "  " jest dostępna tylko w układach obsługujących jednocześnie tryby chłodzenia i ogrzewania.
- \*8 **Wskaźnik "  " (zaprogramowany czas)**  
Wskaźnik pokazuje zaprogramowaną godzinę włączenia lub wyłączenia systemu.
- 9 **Wskaźnik "  TEST " (tryb kontroli/testowania)**  
Po naciśnięciu przycisku trybu kontroli/testowania na wyświetlaczu wskazywany jest tryb, w którym faktycznie znajduje się system.  
  - Nie stosować w normalnych warunkach. (jest to funkcja przeznaczona dla personelu serwisowego/installatorów)
- 10 **Wskaźnik "  " (sterowanie centralne)**  
Pojawienie się tego wskaźnika oznacza, że system jest centralnie sterowany. (Nie jest to funkcja standardowa).
- \*11 **Wskaźnik "  " (szybkość wentylatora)**  
Ten wskaźnik pokazuje ustawione obroty wentylatora.  
  - \* Wskaźnik ten jest wyświetlany tylko po naciśnięciu przycisku wyboru prędkości nawiewu. W normalnym stanie wyświetlane jest natężenie nawiewu z klimatyzatora w układzie łączonym.
- \*12 **Wskaźnik "  " (pora wyczyścić filtr powietrza)**  
Patrz "4.1. JAK CZYŚCIĆ FILTR POWIETRZA" na stronie 13.
- \*13 **Wskaźnik "  " (odsranianie/eliminacja nawiewu zimnego powietrza)**  
Może być wyświetlany, gdy w trybie ogrzewania postępuje zamarzanie węzownicy urządzenia zewnętrznego.
- \*14 **Przycisk włączania/wyłączenia trybu programowania czasu**  
Informacje zawarto w rozdziale "Obsługa urządzenia — programowanie włączania i wyłączania systemu za pomocą wyłącznika czasowego".  
(Patrz punkt "3.3. PROGRAMOWANIE WŁĄCZANIA I WYŁĄCZANIA SYSTEMU ZA POMOCĄ WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO" na stronie 11)
- \*15 **Przycisk włączania/wyłączenia wyłącznika czasowego**  
Informacje zawarto w rozdziale "Obsługa urządzenia — programowanie włączania i wyłączania systemu za pomocą wyłącznika czasowego".  
(Patrz punkt "3.3. PROGRAMOWANIE WŁĄCZANIA I WYŁĄCZANIA SYSTEMU ZA POMOCĄ WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO" na stronie 11)
- \*16 **Przycisk pracy w trybie kontroli/testowania**  
Służy do wywoływania trybu kontroli/testowania.  
  - Nie stosować w normalnych warunkach. (jest to funkcja przeznaczona dla personelu serwisowego/installatorów)
- \*17 **Przycisk programowania godziny**  
Służy do programowania czasu włączenia i/lub wyłączenia.
- 18 **Przycisk ustawiania temperatury**  
Służy do ustawiania żądanej temperatury nawiewu z klimatyzatora w układzie łączonym działającego wraz z tym urządzeniem.  
Nie jest możliwe użycie tego przycisku dla tego urządzenia.  
Dla tego urządzenia nie jest możliwa zmiana ustawień temperatury.
- \*19 **Przycisk zerowania sygnału filtra**  
Patrz "4.1. JAK CZYŚCIĆ FILTR POWIETRZA" na stronie 13.
- 20 **Przycisk sterowania prędkością wentylatora**  
Przycisk ten służy do wyboru prędkości wentylatora klimatyzatora działającego w układzie łączonym z tym urządzeniem.
- \*21 **Przycisk wyboru trybu pracy**  
Przycisk ten służy do wyboru trybu pracy klimatyzatora działającego w układzie łączonym z tym urządzeniem.
- 22 **Przycisk regulacji kierunku przepływu powietrza**  
Przycisk ten służy do wyboru kierunku nawiewu powietrza z klimatyzatora działającego w układzie łączonym z tym urządzeniem.
- 23 **Przycisk wyboru trybu nawiewu/klimatyzacji**  
Gdy przełącznik jest ustawiony na "  ", włączony jest tylko wentylator, a gdy przełącznik jest ustawiony na "  ", włączone jest ogrzewanie lub chłodzenie.
- 24 **Przełącznik ogrzewania/chłodzenia**  
Gdy przełącznik jest ustawiony na "  ", włączone jest chłodzenie, a gdy przełącznik jest ustawiony na "  ", włączone jest ogrzewanie.
- 25 **Termometr w pilocie zdalnego sterowania**  
Wykrywa temperaturę wokół pilota zdalnego sterowania. Nie jest to temperatura powietrza powracającego z pomieszczenia (RA) mierzona przez zespół wymiennika ciepła.
- \*26 **Wskaźnik "NOT AVAILABLE" (Niedostępne)**
  - Wskaźnik "NOT AVAILABLE" (Niedostępne) może być wyświetlany przez kilka sekund po naciśnięciu przycisku funkcji, która nie jest dostępna dla konkretnego urządzenia lub klimatyzatora.
  - Komunikat "NOT AVAILABLE" (NIEDOSTĘPNA) w przypadku układu z wieloma urządzeniami jest wyświetlany tylko, gdy żadne z urządzeń wewnętrznych nie jest wyposażone w tę funkcję. Nie jest wyświetlany, jeśli funkcja jest dostępna dla choć jednego z urządzeń.
- \*27 **Wskaźnik "  " "  " "  " "**  
Informuje o trybie nawiewu. (BRC1D527 itd) (Nie jest wyświetlany na sterowniku BRC1A62)

- \*28 **Przycisku wyboru trybu wentylacji (dostępny tylko w przypadku podłączenia urządzenia HRV)**  
Jego naciśnięcie umożliwia włączenie trybu nawiewu urządzenia HRV.
- \*29 **Przycisku sterowania prędkością nawiewu (dostępny tylko w przypadku podłączenia urządzenia HRV)**  
Jego naciśnięcie umożliwia sterowanie prędkością wentylatora urządzenia HRV.  
**(patrz pozycja 11)**
- 30 **IKONA POZA DOMEM "☰"**  
Ikona "poza domem" pokazuje status funkcji "poza domem".
- |      |                        |
|------|------------------------|
| WŁ.  | Funkcja jest włączona  |
| MIGA | Funkcja jest aktywna   |
| WYŁ. | Funkcja jest wyłączona |
- \*31 **WSKAŹNIK DNIA TYGODNIA "MON TUE WED THU FRI SAT SUN"**  
Wskaźnik dnia tygodnia pokazuje aktualny dzień tygodnia (lub dzień zaprogramowany — w przypadku programowania włącznika czasowego).
- \*32 **WYŚWIETLACZ ZEGARA "88:88"**  
Wyświetlacz zegara wskazuje aktualny czas (lub czas działania w przypadku odczytywania zaprogramowanych zdarzeń włącznika czasowego).
- 33 **MAKSYMALNA NASTAWA TEMPERATURY "88<sup>max</sup> °C"**  
Maksymalna nastawa temperatury oznacza maksymalną wartość nastawy podczas pracy w zadanym zakresie.
- 34 **MINIMALNA NASTAWA TEMPERATURY "88<sup>min</sup> °C"**  
Minimalna nastawa temperatury oznacza minimalną wartość nastawy podczas pracy w zadanym zakresie.
- \*35 **IKONA WŁĄCZNIKA CZASOWEGO "☉"**  
Ikona ta oznacza, że włącznik czasowy jest aktywny.
- \*36 **IKONY DZIAŁAŃ "1 2 3 4 5"**  
Ikony te oznaczają zaprogramowane dla włącznika czasowego działania na każdy dzień.
- \*37 **IKONA WYŁĄCZENIA "OFF"**  
Ikona ta oznacza wybrane działanie WYŁĄCZENIA i jest wyświetlana podczas programowania włącznika czasowego.
- \*38 **IKONA CZYSZCZENIA WKŁADU FILTRA POWIETRZA "🧼"**  
Ikona ta oznacza, że należy oczyścić wkład filtra powietrza (dotyczy tylko urządzeń "HRV").
- \*39 **PRZYCISK PROGRAMOWANIA "↔"**  
Przycisk ten służy do kilku celów.  
W zależności od poprzednich działań użytkownika przycisk programowania ma różne funkcje.
- \*40 **PRZYCISK WŁĄCZNIKA CZASOWEGO "☉⊗"**  
Przycisk ten umożliwia aktywowanie lub dezaktywowanie włącznika czasowego.
- 41 **PRZYCISK ZMIANY DZIAŁANIA/MIN-MAX "max min 📊"**  
Przycisk ten służy do kilku celów. W zależności od poprzednich działań użytkownika przycisk ma różne funkcje:
- 1 Służy do wyboru trybu pracy instalacji (NAWIEW/ OSUSZANIE/AUTO/CHŁODZENIE/ OGRZEWANIE).
  - 2 Służy do przełączania między temperaturą minimalną a maksymalną podczas pracy w zadanym zakresie.

- 42 **PRZYCISK NASTAWY/ZADANEGO ZAKRESU "⊗⊗"**  
Przycisk ten umożliwia przełączanie między wartością nastawy, pracą w zadanym zakresie a wyłączeniem OFF (dotyczy tylko trybu programowania).

#### UWAGA 🗨️

- Wyświetlacz przedstawiony na rysunku 3 ma włączone wszystkie wskaźniki; w rzeczywistości podczas pracy sytuacja taka nie występuje.
- Jeśli zapali się lampka wskaźnika filtra, należy wyczyścić filtr w sposób opisany w rozdziale "4. KONSERWACJA (wyłącznie dla wykwalifikowanych techników serwisu)" na stronie 13. Po wyczyszczeniu i ponownym zamontowaniu filtra: należy nacisnąć przycisk zerowania wskaźnika filtra na pilocie zdalnego sterowania. Lampka wskaźnika filtra na wyświetlaczu zgaśnie.
- Pozycji 27~42 można używać z modelem BRC1D527. Szczegółowe informacje podano w instrukcji obsługi pilota zdalnego sterowania.
- Elementy oznaczone gwiazdką (\*) stanowią wyjaśnienie odnośnie funkcji i wyświetlacza urządzenia. Elementy bez oznaczenia to funkcje dostępne dla klimatyzatorów w układzie łączonym.

### 2.3 OBJAŚNIENIE DOTYCZĄCE SYSTEMÓW

To urządzenie może zostać włączone w dwa różne układy: może pracować w układzie łączonym z klimatyzatorami VRV SYSTEM lub jako niezależne urządzenie HRV. Do eksploatacji urządzenia jako układu niezależnego konieczny jest pilot zdalnego sterowania.

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy zapytać dealera o typ układu, w jakim skonfigurowano instalację. Informacje dotyczące obsługi pilota zdalnego sterowania urządzenia wewnętrznego oraz sterownika centralnego znajdują się w instrukcji dołączonej do każdego z urządzeń.

Szczegółowe informacje obsługi każdego z pilotów zdalnego sterowania zawiera instrukcja obsługi dołączona do urządzenia.

#### ■ DZIAŁANIE POSZCZEGÓLNYCH SYSTEMÓW

**Przykładowy układ (patrz rysunek 2)**

**Układy łączone z systemami VRV II**

[Praca]

Klimatyzator i urządzenie HRV są włączane i wyłączane za pomocą pilota zdalnego sterowania klimatyzatora.

Można także jednocześnie wybrać natężenie i tryb nawiewu.

Patrz "3. OBSŁUGA URZĄDZENIA" na stronie 9.

W okresach przejściowych, gdy używane jest tylko urządzenie HRV, a klimatyzator nie jest używany, należy przestawić urządzenie w tryb "wentylacja" (patrz punkt "2.4. SYSTEM Z BEZPOŚREDNIM POŁĄCZENIEM KANAŁEM" na stronie 7).

**Przykładowy układ (patrz rysunek 2)**

**System niezależny**

[Praca]

Urządzenie HRV można uruchomić i zatrzymać za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Można także jednocześnie wybrać natężenie i tryb nawiewu.

Patrz "3. OBSŁUGA URZĄDZENIA" na stronie 9.

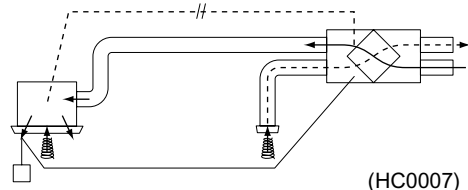
#### UWAGA 🗨️

- To urządzenie nie ma funkcji sterowania temperaturą w pomieszczeniu. W razie potrzeby nie należy instalować urządzenia HRV jako urządzenia wolnostojącego; należy raczej zainstalować go jako kolejne urządzenie wewnętrzne.

## 2.4 SYSTEM Z BEZPOŚREDNIM POŁĄCZENIEM KANAŁEM

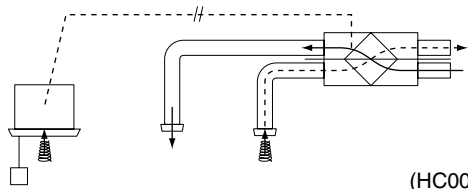
### Przykłady instalacji

System z bezpośrednim połączeniem kanałem

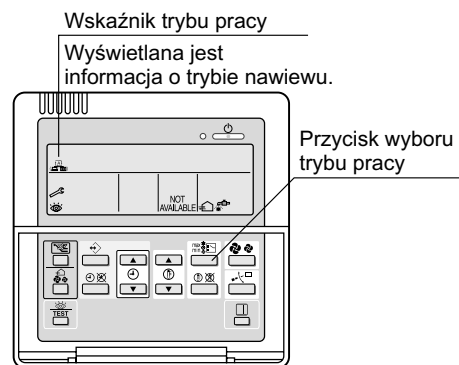


(HC0007)  
 UWAGA) • Układ musi być podczas pracy sprzężony z klimatyzatorem.  
 • Nie podłączać go po zewnętrznej stronie urządzenia wewnętrznego.

Niezależny system kanałów



Urządzenia HRV nie można eksploatować niezależnie, gdy klimatyzator jest podłączony do urządzenia HRV za pośrednictwem kanału. W przypadku korzystania z urządzenia HRV należy wybrać dla klimatyzatora tryb "nawiew".



Pilot zdalnego sterowania urządzenia wewnętrznego

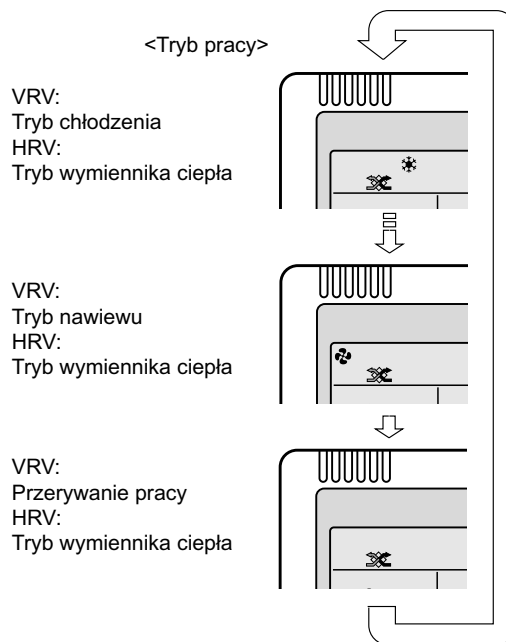
- Każde naciśnięcie przycisku wyboru trybu pracy powoduje zmianę na wskaźniku trybu zgodnie z opisem poniżej.

### Przykład 1:

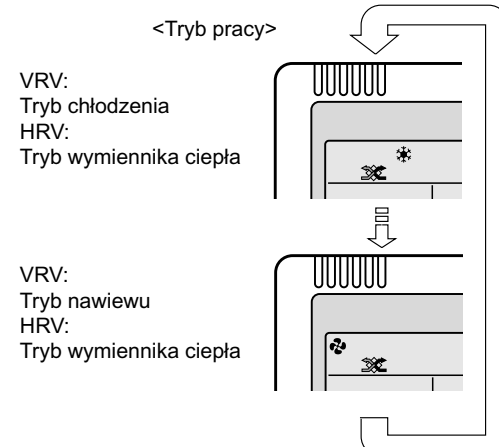
W przypadku pilota zdalnego sterowania typu "BRC1D527" i równoważnych.

Wskazanie na wyświetlaczu zmienia się następująco.

Gdy klimatyzator i urządzenie HRV nie są połączone kanałem



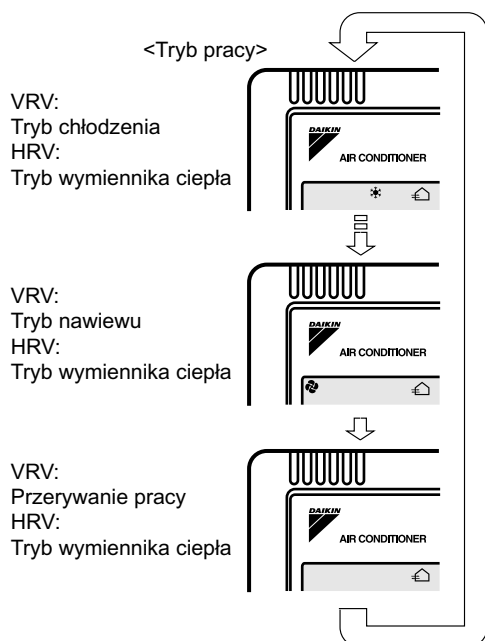
Gdy klimatyzator i urządzenie HRV nie są połączone kanałem



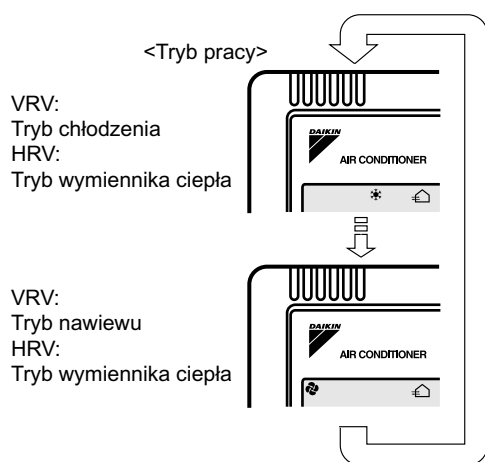
**UWAGA)** Bieżący tryb nawiewu jest widoczny na wyświetlaczu i można go wybrać za pomocą pilota zdalnego sterowania.

**Przykład 2:**  
**W przypadku pilota zdalnego sterowania typu "BRC1A62"**  
**Wskazanie na wyświetlaczu zmienia się następująco.**

**Gdy klimatyzator i urządzenie HRV są połączone kanałem**



**Gdy klimatyzator i urządzenie HRV są połączone kanałem**



**UWAGA) Nie można wyświetlić bieżącego trybu nawiewu.**

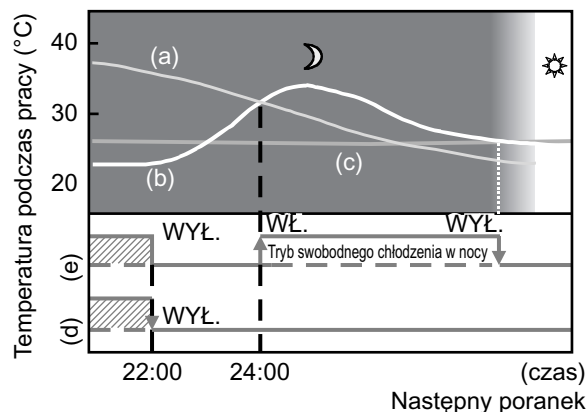
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol " " (pora wyczyścić filtr powietrza), należy wezwać wykwalifikowanego technika serwisu w celu wyczyszczenia filtrów. (Informacje zawiera rozdział "KONSERWACJA").

**2.5 TRYB SWOBODNEGO CHŁODZENIA W NOCY**  
**< FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO USUWANIA CIEPŁA W NOCY >**

Funkcja chłodzenia swobodnego w nocy to energooszczędne rozwiązanie polegające na wentylacji pomieszczeń wyposażonych w sprzęt biurowy podnoszący zyski ciepłe w nocy, gdy wentylatory są wyłączone. Dzięki temu rano, w chwili włączenia klimatyzatorów, w pomieszczeniu jest już znacznie chłodniej niż w porównywalnych układach niewyposażonych w tę funkcję.

- Chłodzenie swobodne w nocy działa tylko w trakcie chłodzenia, w przypadku podłączenia do układu multi lub VRV.
- Fabrycznie funkcja swobodnego chłodzenia w nocy jest wyłączona, dlatego chęć jej używania należy zgłosić dealerowi.

**Warunki pracy**



- (a) Temperatura zewnętrzna
- (b) Temperatura w pomieszczeniu
- (c) Nastawa temperatury
- (d) Stan działania klimatyzatora
- (e) Stan działania wymiennika całkowitej wymiany ciepła

**■ TRYB SWOBODNEGO CHŁODZENIA W NOCY: OBJAŚNIENIE**

Po zatrzymaniu pracy klimatyzatorów przed nocą urządzenie porównuje temperatury wewnętrzną i zewnętrzną. W przypadku spełnienia określonych warunków tryb zostaje włączony, a gdy temperatura w pomieszczeniach osiąga wartość nastawy, działanie funkcji jest zatrzymywane.

**<Warunki>**

- [1] temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż nastawa dla klimatyzatorów, oraz
- [2] temperatura zewnętrzna jest niższa od temperatury w pomieszczeniu,

Jeśli powyższe warunki nie są spełnione, po upływie 60 minut odbywa się kolejny pomiar.

### 3 OBSŁUGA URZĄDZENIA

#### 3.1 PRACA W TRYBIE CHŁODZENIA, OGRZEWANIA i NAWIEWU (patrz rysunek 5)

##### [PRZYGOTOWANIA]

- W celu odpowiedniego zabezpieczenia urządzenia, należy włączyć je za pomocą głównego wyłącznika zasilania na 6 godzin przed uruchomieniem.

Nie należy wyłączać zasilania ani w sezonie letnim, ani zimowym. Zapewni to płynne uruchomienie urządzenia.


- Naciśnij kilkakrotnie przycisk wyboru trybu pracy i wybierz żądany tryb.

- "❄️" "chłodzenie
- "☀️" "ogrzewanie
- "🌀" "tylko nawiew


##### UWAGA

- "Opcja "A" jest dostępna tylko w układach obsługujących jednocześnie tryby chłodzenia i ogrzewania. W przypadku korzystania z układu tylko chłodzącego VRVII na wszystkich pilotach wyświetlany jest symbol

"", lecz można ustawić tylko "❄️" oraz "🌀".

- Tryb pracy należy wybrać za pośrednictwem pilota, na którym nie jest wyświetlany symbol "".

Opcji "❄️", "☀️" oraz "A" (tylko w przypadku systemów z jednoczesnym chłodzeniem i ogrzewaniem) nie można wybrać za pośrednictwem pilotów, na których jest już wyświetlany dany symbol.

Informacje na temat sposobu postępowania w przypadku wyświetlenia symbolu "" zawiera punkt "3.2. WYBÓR NADRZĘDNEGO PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA (patrz rysunek 6)" na stronie 10.

- Aby zmienić tryb, naciśnij kilkakrotnie przycisk wyboru trybu.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje przejście do kolejnego z dostępnych ekranów.



##### UWAGA

- Powyższy wybór jest możliwy tylko, jeśli do urządzenia podłączono pilota zdalnego sterowania typu BRC1D527. Zmiana trybu nawiewu nie jest konieczna, ponieważ ustawiono już tryb "automatyczny".
- W przypadku zmiany tego trybu za pomocą pilota BRC1A62 należy skontaktować się z dealerem.

- Aby zmienić prędkość nawiewu, naciśnij kilkakrotnie przycisk wyboru prędkości nawiewu.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje przejście do kolejnego z dostępnych ekranów.

Niska  Wysoka 

Po dokonaniu wyboru symbol prędkości nawiewu znika z wyświetlacza.

Cyklicznie wyświetlana jest prędkość nawiewu klimatyzatora działającego w układzie łączonym.

##### UWAGA

- Powyższy wybór jest możliwy tylko, jeśli do urządzenia podłączono pilota zdalnego sterowania typu BRC1D527.
- Nie ma potrzeby zmiany na jeden z czterech trybów prędkości nawiewu, ponieważ ustawienie niskiej lub wysokiej prędkości zostało już dokonane przez instalatora.
- W przypadku chęci zmiany tego trybu za pomocą pilota BRC1A62 należy skontaktować się z dealerem.

- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Lampka wskaźnika pracy zapali się i urządzenie zacznie działać.

##### Wyłączanie systemu

Naciśnij jeszcze raz przycisk zdalnego uruchamiania/zatrzymywania. Lampka pracy zgaśnie. Urządzenie zostanie zatrzymane.

- Po zatrzymaniu wentylator może się jeszcze przez jakiś czas (do 1 minuty) obracać.
- Wentylator może również zatrzymać się natychmiast — nie oznacza to usterki.

##### UWAGA

- Nie należy wyłączać zasilania niezwłocznie po zatrzymaniu urządzenia. Należy odczekać co najmniej 5 minut. Niezastosowanie się do tej wskazówki może spowodować wycieki lub nieprawidłowości w działaniu.
- Nie należy raptownie zmieniać trybu pracy urządzenia. Może to skutkować nie tylko nieprawidłowościami w pracy, ale również awarią przełączników lub przekaźników na pilocie zdalnego sterowania.
- Nie należy naciskać przycisków pilota zdalnego sterowania twardymi, ostro zakończonymi przedmiotami. Może to spowodować uszkodzenie pilota.

#### ■ PRACA W TRYBIE OGRZEWANIA – WYJAŚNIENIA

| Tryb chłodzenia ❄️  | Tryb ogrzewania ☀️ | Tryb automatyczny (A)   |
|---|--------------------|---|
|   |                    | Następuje automatyczny wybór jednej z opcji: "❄️" lub "☀️".   |
| Podczas pracy w trybie wentylacji urządzenie dostosowuje parametry powietrza zewnętrznego odpowiednio do temperatury w pomieszczeniach, a następnie włącza je do pomieszczeń. |                    | <b>Tryb nawiewu 🌀</b><br>Działanie w trybie nawiewu. Urządzenie przetwarza powietrze zewnętrzne z zastosowaniem wymiennika ciepła, lecz bez udziału węzownicy bezpośredniego odparowania. |


##### UWAGA



- To urządzenie nie ma funkcji sterowania temperaturą w pomieszczeniu. W razie potrzeby nie należy instalować urządzenia HRV jako urządzenia wolnostojącego; należy raczej zainstalować go jako kolejne urządzenie wewnętrzne.



## ■ PRACA W TRYBIE NAWIEWU – WYJAŚNIENIA


### UWAGA


- Poniższe ikony są wyświetlane na pilocie zdalnego sterowania BRC1D527.

Tryb automatyczny : W przypadku instalacji w układzie łączonym z systemem klimatyzatorów VRVII

Przełączanie między trybami "  " oraz "  " odbywa się automatycznie w oparciu o informacje z układu klimatyzacji VRVII (ogrzewanie, chłodzenie, nawiew i temperatura nastawy) oraz informacje z urządzenia HRV (temperatury wewnętrzna i zewnętrzna).


Przełączanie między trybami "  " i "  " odbywa się automatycznie w przypadku eksploatacji w układzie łączonym z klimatyzatorem (producenta innego niż Daikin) oraz w oparciu o informacje z urządzenia HRV (temperatury wewnętrzna i zewnętrzna), gdy urządzenie HRV działa niezależnie.

Tryb wymiennika uzupełniającego wymianę ciepła : Powietrze zewnętrzne przepływa przez wymiennik ciepła, a następnie dopływa do pomieszczeń.


Tryb obejściowy : W tym trybie powietrze zewnętrzne nie przepływa przez wymiennik ciepła, lecz dopływa do pomieszczenia w stanie, w jakim się znajduje.

## ■ PRACA W TRYBIE OGRZEWANIA – WYJAŚNIENIA


### Tryb odszraniania

- W trybie ogrzewania wężownica urządzenia zewnętrznego pokrywa się większą ilością szronu. Wydajność ogrzewania spada i system przełącza się w tryb odszraniania.
- Na pilocie aż do chwili rozpoczęcia nawiewu ciepłego powietrza będzie widoczne wskazanie "  ".
- Powrót do trybu ogrzewania następuje po upływie od 6 do 8 minut (maksymalnie po 10 minutach).
- Podczas odszraniania wentylatory urządzenia nadal pracują (zgodnie z nastawą fabryczną). Ma to na celu utrzymanie parametrów wentylacji i nawilżania na niezmiennym poziomie.
- Jeśli występuje ryzyko zasysania zimnego powietrza wokół kratki wylotowej, należy rozważyć zmianę układu dla tego pomieszczenia.
- Wentylator można jednak zatrzymać za pośrednictwem pilota. Nie należy zatrzymywać wentylatora w miejscach, gdzie brak wentylacji może spowodować przenikanie zanieczyszczonego i/lub mokrego powietrza do innego pomieszczenia lub zasysanie powietrza z otoczenia. (wypływ powietrza z izolatek czy wydostawanie się zapachów z toalet, itp.) Szczegółowe informacje można uzyskać od dealera.

### Eliminacja nawiewu zimnego powietrza podczas rozruchu

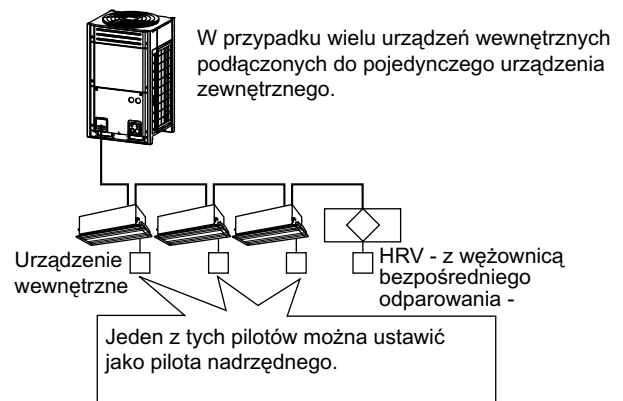
- Na pilocie aż do chwili rozpoczęcia nawiewu ciepłego powietrza, tj. od chwili włączenia ogrzewania, będzie widoczne wskazanie "  ".

## 3.2 WYBÓR NADRZĘDNEGO PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA (patrz rysunek 6)

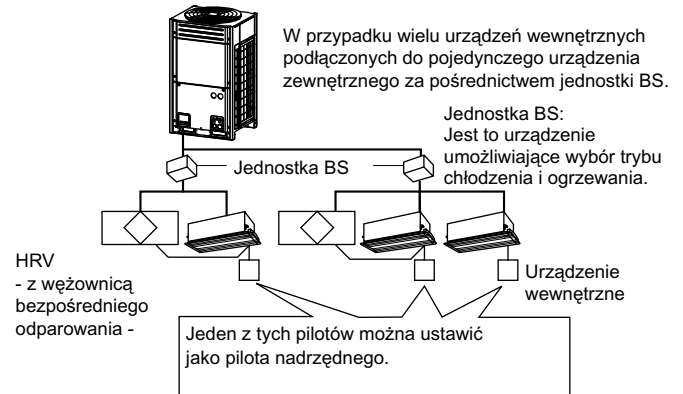
- Gdy system jest zainstalowany w sposób przedstawiony poniżej, to konieczne jest wyznaczenie jednego z pilotów zdalnego sterowania do roli pilota nadrzędnego.
- Tryb ogrzewania, chłodzenia lub automatyczny (ale automatyczny tylko w układach z jednoczesną pracą w trybach chłodzenia i ogrzewania) można wybrać wyłącznie za pomocą nadrzędnego pilota.
- Na wyświetlaczach pilotów podrzędnych widoczny jest symbol "  " (ogrzewanie/chłodzenie pod kontrolą) i automatycznie dostosowują się one do trybu wybranego pilotem nadrzędnym.

Za pomocą pilota podrzędnego można jednak przejść w tryb osuszania, gdy system działa w trybie chłodzenia wybranym za pomocą pilota nadrzędnego.


(Systemy z możliwością wyboru chłodzenia/ogrzewania)

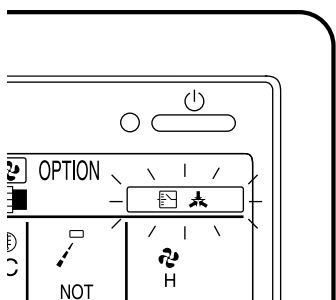



(Systemy z jednoczesnym chłodzeniem/ogrzewaniem)



## WYZNACZANIE NADRZĘDNEGO PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA


- 1 Naciśnij i przytrzymaj przez 4 sekundy przycisk wyboru trybu na aktualnie wybranym pilocie nadrzędnym. Zacznie pulsować wskaźnik "  " (ogrzewanie/chłodzenie pod kontrolą) na wszystkich pilotach podrzędnych podłączonych do tego samego urządzenia zewnętrznego lub selektora odgałęzienia.









- Po włączeniu zasilania po raz pierwszy na wyświetlaczu miga informacja "  ".
- Tryb nawiewu można zmienić niezależnie od ustawienia (można ustawić tryb nadrzędny lub podrzędny).

### UWAGA

- To urządzenie nie ma funkcji sterowania temperaturą w pomieszczeniu. Jeśli urządzenie jest podłączone do systemu, do którego są już podłączone urządzenia wewnętrzne, należy ustawić inne urządzenie wewnętrzne jako Urządzenie nadrzędne na pilocie zdalnego sterowania.





- 2 Naciśnij przycisk wyboru trybu na pilocie, który ma stać się nowym pilotem nadrzędnym. Na tym kończy się procedura wyboru. Pilot został wyznaczony do roli pilota nadrzędnego, a wskaźnik "  " (ogrzewanie/chłodzenie pod kontrolą) znika z wyświetlacza.

Na wyświetlaczach pozostałych pilotów pojawia się wskaźnik "  " (ogrzewanie/chłodzenie pod kontrolą).

- 3 Przewijanie między trybami umożliwia przycisk wyboru trybu pracy na pilocie zdalnego sterowania urządzenia nadrzędnego tj. na pilocie, który nie zgłasza komunikatu "  ". Na wyświetlaczu będą kolejno wyświetlane opcje "  " – "  " (dotyczy tylko układów z jednoczesnym chłodzeniem i ogrzewaniem) – "  " – "  ".





Ponadto automatycznie zmieniają się również wskazania na wyświetlaczach pilotów urządzeń podrzędnych.


### ■ Szczegółowe informacje i czynności

- Ustawienie trybu chłodzenia/ogrzewania na pilocie urządzenia nadrzędnego (tj. takim który nie zgłasza komunikatu "  ") spowoduje, że urządzenia podrzędne (z symbolem "  ") dostosują się do trybu pracy pilota urządzenia nadrzędnego. Wyjątek stanowi możliwość indywidualnego wyboru trybu nawiewu.
- Ustawienie pilota urządzenia nadrzędnego (tj. takiego, na którym nie jest wyświetlany symbol "  ") na tryb nawiewu spowoduje, że na pilotach urządzeń podrzędnych (tj. tych, na których wyświetlany jest symbol "  ") nie będzie możliwe dokonanie ustawienia innego niż tryb nawiewu.



## 3.3 PROGRAMOWANIE WŁĄCZANIA I WYŁĄCZANIA SYSTEMU ZA POMOCĄ WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO

### 3.3.1 SPOSÓB PROGRAMOWANIA I USTAWIANIA WŁĄCZNIKA CZASOWEGO ZA POMOCĄ PILOTA "BRC1A62" (patrz rysunek 7)

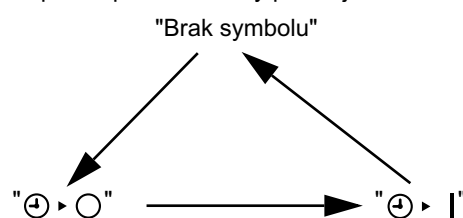
- Wyłącznik czasowy może działać na dwa sposoby. Programowanie czasu wyłączenia "  ▶  ". System wyłączy się po upływie zadanego czasu. Programowanie czasu włączenia "  ▶  ". System włączy się po upływie zadanego czasu.
- Istnieje możliwość jednoczesnego zaprogramowania czasu do włączenia i wyłączenia.

- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk trybu programowania czasu włączania/wyłączenia "  " i wybierz tryb na wyświetlaczu.

- Ustawianie czasu wyłączenia "  ▶  "

- Ustawianie czasu włączenia "  ▶  "



Po każdym naciśnięciu przycisku symbol zmieni się w sposób przedstawiony poniżej.





- 2 Naciśnij przycisk programowania czasu i ustaw czas wyłączenia lub włączenia systemu.




Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje skrócenie lub wydłużenie czasu o 1 godzinę.



- Wyłącznik można zaprogramować z maksymalnym wyprzedzeniem 72 godzin.
- Naciśnięcie przycisku "  " powoduje przestawienie czasu o godzinę w przód. Naciśnięcie przycisku "  " powoduje przestawienie czasu o godzinę wstecz.

- 3 Naciśnij przycisk włączania/wyłączenia wyłącznika czasowego.

Na tym kończy się procedura programowania czasu. Wskaźnik "  " lub "  " przestaje pulsować i świeci stale.

- Po zaprogramowaniu wyłącznika czasowego na wyświetlaczu widoczny jest pozostały czas. Aby anulować pracę wyłącznika czasowego, należy ponownie nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia "  ". Symbol zniknie.


### UWAGA

- Chcąc zaprogramować jednocześnie czas do wyłączenia i do włączenia, należy powtórzyć powyższą procedurę (punkty od "  " do "  ").



### 3.4 OPTIMALNA EKSPLOATACJA

Aby zapewnić prawidłowe działanie systemu, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

- **Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol " ", należy wezwać wykwalifikowanego technika serwisu w celu wyczyszczenia filtrów (patrz "4. KONSERWACJA (wyłącznie dla wykwalifikowanych techników serwisu)" na stronie 13).**
- **Nie należy uruchamiać urządzenia HRV w trybie obejściowym, jeśli pomieszczenie jest ogrzewane (w sezonie zimowym) lub jeśli temperatura zewnętrzna wynosi 30°C lub więcej.**  
Może to powodować kondensację na powierzchni urządzenia głównego, na kratce wylotowej lub wokół otworu zasilania powietrzem.
- **Urządzenie wewnętrzne oraz pilot zdalnego sterowania muszą znajdować się w odległości co najmniej 1 m od telewizorów, odbiorników radiowych, wież stereo i podobnych sprzętów.**  
Może to powodować zakłócenia w odbiorze sygnału radiowo-telewizyjnego.
- **Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyłączyć zasilanie głównym wyłącznikiem. Gdy zasilanie jest włączone wyłącznikiem głównym, system zużywa nieco energii, nawet jeśli nie działa.**  
W celu oszczędności zużycia energii wyłącz urządzenie głównym wyłącznikiem zasilania. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia, aby zapewnić jego płynną pracę, należy włączyć zasilanie wyłącznikiem głównym na 6 godzin przed ponownym rozpoczęciem eksploatacji.
- **Używaj wody z wodociągów miejskich lub czystej wody; zabezpiecz instalację przed występowaniem kondensacji. (tylko modele z rodziny VKM-GAMV1)**
- **Jeśli woda zasilająca jest twarda, żywotność nawilżacza ulegnie skróceniu. (tylko modele z rodziny VKM-GAMV1)**  
Należy używać stacji zmiękczej wodę.
- **Pilota zdalnego sterowania nie należy instalować w miejscu, gdzie temperatura w pomieszczeniu i wilgotność nie mieszczą się odpowiednio w zakresach 0-35°C oraz 40-80%.**  
Może to powodować usterki.
- **Nie należy instalować pilota zdalnego sterowania w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.**  
Może to powodować jego odbarwienie i/lub deformację.

#### UWAGA

- W przypadku awarii silnika wentylatora na pilocie nie jest wyświetlany kod błędu.  
Eksploatacja mimo tego stanu doprowadzi do niedostatecznej wentylacji pomieszczeń.  
Wentylatory zasilający i wyciągowy należy sprawdzać co miesiąc lub co dwa miesiące.  
Możliwe jest przeprowadzenie czynności kontrolnych zgodnie z poniższym.  
W celu sprawdzenia kierunku przepływu powietrza należy przytrzymać koniec pręta z zamocowaną wstążką lub innym lekkim skrawkiem materiału, a następnie przyłożyć do kratki wlotowej i wylotowej.
- W przypadku awarii zaworu elektromagnetycznego na pilocie nie jest wyświetlany kod błędu.  
Eksploatacja mimo tego stanu doprowadzi do niedostatecznego nawilżania i zwiększonego poboru wody wodociągowej.  
Zawór elektromagnetyczny należy sprawdzić zawsze na początku sezonu grzewczego. <Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>

## 4 KONSERWACJA

### (wyłącznie dla wykwalifikowanych techników serwisu)

**CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE MOŻE WYKONYWAĆ TYLKO WYKWALIFIKOWANY TECHNIK SERWISU. NIE SPRAWDZAĆ OTWORÓW WEWNĄTRZ URZĄDZENIA SAMODZIELNIE.**


#### OSTRZEŻENIE

- **NA CZAS WYKONYWANIA CZYNNOŚCI PRZY ZŁĄCZACH WSZYSTKIE OBWODY ZASILANIA MUSZĄ BYĆ ODŁĄCZONE.**
- Aby wyczyścić urządzenie HRV lub przeprowadzić konserwację, należy zatrzymać pracę i wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym. Może to być przyczyną porażenia prądem elektrycznym; ponadto bardzo niebezpieczne jest dotykanie elementu wirującego.
- Urządzenia HRV nie należy myć wodą.  
Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

#### PRZESTROGA

- Na czas czyszczenia należy zakładać rękawice robocze. Czyszczenie bez rękawic grozi obrażeniami ciała.
- Zachować ostrożność.  
W przypadku prac na wysokościach należy postępować szczególnie ostrożnie.
- Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej klimatyzatora nie należy używać benzenu ani rozpuszczalników.  
Może to powodować jego pęknięcie, odbarwienie i/lub problemy natury mechanicznej.

### 4.1 JAK CZYŚCIĆ FILTR POWIETRZA

Filtr powietrza należy wyczyścić, gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik " " (PORA WYCZYŚCIĆ FILTR POWIETRZA).

Zostanie wyświetlona ilość pozostałego czasu pracy urządzenia.

**CO NAJMNIEJ RAZ NA ROK (W ZASTOSOWANIACH BIUROWYCH) (W RAZIE KONIECZNOŚCI NALEŻY CZYŚCIĆ CZĘŚCIEJ).**

- Filtr powinien być czyszczony częściej, jeśli urządzenie jest zainstalowane w pomieszczeniu, w którym powietrze jest bardzo silnie zanieczyszczone.
  - Jeśli usunięcie zanieczyszczeń stanie się niemożliwe, filtr powietrza należy wymienić (zapasowy filtr powietrza stanowi wyposażenie opcjonalne).
- (1) Zdejmij pokrywę rewizyjną.  
Wejść w przestrzeń podsufitową przez otwór rewizyjny, zdemonstuj łącznik pokrywy serwisowej i zdejmij ją.  
**(Patrz rys. 8-1)**
  - (2) Zdejmij filtr powietrza.  
Wyjmij wkłady wymiennika ciepła.  
**(Patrz rys. 8-2)**
  - (3) Wyczyść filtr powietrza. **(patrz rysunek 9)**  
Użyj odkurzacza (A) lub umyj filtr powietrza wodą (B).  
A) Odkurzanie  
B) Mycie wodą  
Jeśli filtr powietrza jest bardzo brudny, użyj miękkiej szczotki i obojętnego detergentu.  
Po wyczyszczeniu usuń wodę i wysusz filtr w miejscu zacienionym.

## UWAGA

- Nie należy myć filtra powietrza wodą o temperaturze wyższej, niż 50°C, ponieważ może to spowodować przebarwienia i/lub jego deformację.
  - Nie wolno wystawiać filtra powietrza na działanie ognia, gdyż może to spowodować pożar.
  - Nie wolno używać paliw, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników organicznych.
- Może to powodować jego odbarwienie i/lub deformację.

### (4) Załóż filtr powietrza.

Po wypłukaniu dokładnie usuń wodę z filtra i wysusz go, pozostawiając na 20 do 30 minut w cieniu. Całkowicie wysuszony filtr zamontuj z powrotem w urządzeniu.

**(patrz rysunek 10)**

## UWAGA

- Należy pamiętać o zamontowaniu filtra powietrza po przeprowadzeniu czynności serwisowych.  
(Brak filtra powietrza spowoduje zatkanie wkładu wymiennika ciepła).  
Filtr powietrza jest elementem opcjonalnym i dostępny jest jako część zamienna.

### (5) Załóż pokrywę rewizyjną.

Patrz "4.1. JAK CZYŚCIĆ FILTR POWIETRZA" na stronie 13.

W przypadku pilota, na którego wyświetlaczu pojawił się symbol filtra, po przeprowadzeniu konserwacji włącz zasilanie i naciśnij przycisk resetowania symbolu filtra.

\* Aby zmienić ustawienie czasu, po jakim pojawia się symbol filtra, skontaktuj się z dealerem.

## PRZESTROGA

- **Filtr powietrza należy stosować zawsze.**  
Niezasosowanie filtra powietrza prowadzi do zatkania wkładów wymiennika ciepła, powodując zmniejszenie wydajności, a później uszkodzenie urządzenia.

## 4.2 JAK CZYŚCIĆ WKŁAD WYMIENNIKA CIEPŁA

**CO NAJMNIEJ RAZ NA DWA LATA  
(W PRZYPADKU ZASTOSOWAŃ OGÓLNYCH —  
POMIESZCZENIA BIUROWE)**

**(W RAZIE KONIECZNOŚCI NALEŻY CZYŚCIĆ WKŁAD  
CZĘŚCIEJ).**

## OSTRZEŻENIE

- **W przypadku spostrzeżenia podczas czyszczenia uszkodzenia gałki lub pogorszenia stanu wkładu należy go wymienić.**  
Istnieje ryzyko upadku.

### (1) Zdejmij pokrywę rewizyjną.

Patrz "(1). Zdejmij pokrywę rewizyjną. Wejdź w przestrzeń podsufitową przez otwór rewizyjny, zdemontuj łącznik pokrywy serwisowej i zdejmij ją. (Patrz rys. 8-1)" na stronie 13.

### (2) Zdejmij filtr powietrza.

Patrz "(2). Zdejmij filtr powietrza. Wyjmij wkłady wymiennika ciepła. (Patrz rys. 8-2)" na stronie 13.

### (3) Wyjmij wkłady wymiennika ciepła.

Wyciągnij filtr powietrza, a następnie dwa wkłady wymiennika ciepła. **(patrz rysunek 11)**

- (4) Za pomocą odkurzacza usuń kurz i zanieczyszczenia z powierzchni wkładu wymiennika ciepła.

### **(patrz rysunek 12)**

- Należy korzystać z odkurzacza wyposażonego w szczotkę.
- Delikatnie oczyść szczotką powierzchnię wkładu wymiennika ciepła.  
(Uważaj przy tym, aby nie uszkodzić wkładu wymiennika ciepła).

## PRZESTROGA

- Podczas czyszczenia należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić urządzenia końcówką odkurzacza. Istnieje ryzyko uszkodzenia siatki wkładów wymiennika.
- Wkładu wymiennika ciepła nie wolno płukać w wodzie.
- Jeśli filtr jest mocno zanieczyszczony, należy skontaktować się z dealerem w celu profesjonalnego oczyszczenia.

- (5) Wkład wymiennika ciepła ułóż na prowadnicy i pewnie wsuń na swoje miejsce.

### (6) Załóż i zamocuj filtr powietrza.

(Patrz "(4). Załóż filtr powietrza." na stronie 14)

### (7) Załóż pokrywę serwisową.

(Patrz punkt "(5). Załóż pokrywę rewizyjną." na stronie 14)

## 4.3 KONSERWACJA SEZONOWA

**<Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>**

### 4.3.1 NA ROZPOCZĘCIE SEZONU

#### (1) Sprawdź poniższe elementy

- Czy wlot i wylot powietrza do urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego nie są zablokowane?  
Wyjmij blokujące je elementy.

#### (2) Włączanie zasilania

- Po włączeniu zasilania na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawiają się znaki.  
(W celu odpowiedniego zabezpieczenia urządzenia, należy włączyć je za pomocą głównego wyłącznika zasilania na co najmniej 6 godzin przed uruchomieniem. Zapewnia to łagodny rozruch urządzenia.)

#### (3) Zasilanie wodą (rozpoczęcie sezonu grzewczego)

### 4.3.2 NA ZAKOŃCZENIE SEZONU

#### (1) Przy ładnej pogodzie uruchomić nawiew na pół dnia w celu dokładnego osuszenia wnętrza urządzenia.

- Szczegółowe informacje o pracy w trybie nawiewu można znaleźć w punkcie "3.1. PRACA W TRYBIE CHŁODZENIA, OGRZEWANIA i NAWIEWU (patrz rysunek 5)" na stronie 9.

#### (2) Wyłączenie zasilania

- Po wyłączeniu zasilania znaki na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania znikają.
- Gdy zasilanie jest włączone, urządzenie pobiera do kilkudziesięciu watów energii.  
W celach oszczędzania energii należy wyłączyć zasilanie.

#### (3) Odetnij zasilanie wodą (koniec sezonu grzewczego)

## 4.4 PRZEGLĄD I KONSERWACJA NAWILŻACZA

**<Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>**

- **Zwróć się do dealera z prośbą o wykonanie poniższych czynności kontrolnych; pozwoli to wydłużyć żywotność sprzętu.**
- Aby nie dopuścić do rozwoju szkodliwych bakterii, należy zwrócić się do dealera o przeprowadzenie konserwacji zespołu nawilżacza na początku sezonu grzewczego.

## UWAGA

- W przypadku awarii zaworu elektromagnetycznego na pilocie nie jest wyświetlany kod błędu. Eksploatacja mimo tego stanu doprowadzi do niedostatecznego nawilżania i zwiększonego poboru wody wodociągowej. Zawór elektromagnetyczny należy sprawdzić zawsze na początku sezonu grzewczego.

Dla dealerów

| Sprawdzana część          | Przedmiot serwisu  |   | Problemy w przypadku zaniechania serwisu  |
|---------------------------|--|---|---|
|                           | Element do skontrolowania  | Rozwiązanie   |   |
| Filtr siatkowy (oczko 80) | Sprawdź, czy nie jest zablokowany  | Oczyść w razie zablokowania.                              | Niedostateczne nawilżanie.  |
|                           | Sprawdź pierścień o-ring pod kątem pęknięć   | Wymień, jeśli jest popękany.                              | Nieszczelność.  |
| Zbiornik wody             | Sprawdź działanie wyłącznika pływakowego   | Oczyść, jeśli niesprawność wynika z nagromadzenia osadów. | Niedostateczne nawilżanie. Przepłniony zbiornik wody.                           |
|                           | Sprawdź pod kątem zanieczyszczeń   | Oczyść w przypadku nadmiernego zanieczyszczenia.          | Niedostateczne natężenie nawiewu. Obniżona wydajność nawilżania.                |
| Zawór elektromagnetyczny  | Skontroluj sprawność otwierania i zamykania. Sprawdzaj w sposób podobny, jak w przypadku wyłącznika pływakowego. | W razie usterki wymień.                                   | Niedostateczne nawilżanie. Przepłniony zbiornik wody. (zwiększone zużycie wody) |

## 4.5 PRZEGLĄD SILNIKA WENTYLATORA

### UWAGA

- W przypadku awarii silnika wentylatora na pilocie nie jest wyświetlany kod błędu. Eksploatacja mimo tego stanu doprowadzi do niedostatecznej wentylacji pomieszczeń. Wentylatory zasilający i wyciągowy należy sprawdzać co miesiąc lub co dwa miesiące. Możliwe jest przeprowadzenie czynności kontrolnych zgodnie z poniższym. W celu sprawdzenia kierunku przepływu powietrza należy przytrzymać koniec pręta z zamocowaną wstążką lub innym lekkim skrawkiem materiału, a następnie przyłożyć do kratki wlotowej i wylotowej.

## 4.6 WYMIANA WKŁADU NAWILŻACZA

<Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>

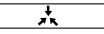
- Wkład nawilżacza wymaga regularnej wymiany: Wkład filtra wymaga wymiany co trzy lata, jeśli używana jest woda o niewielkiej twardości; Żywotność filtra może jednak ulec skróceniu w przypadku występowania niekorzystnych czynników (twarda woda, całodobowa eksploatacja).
- W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z dealerem.

## 5 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### 5.1 PONIŻSZE SYTUACJE NIE STANOWIĄ USTEREK

- Urządzenie nie od razu zaczyna działać.

#### <Objaw>

W przypadku wyświetlenia na pilocie zdalnego sterowania ikony "  " po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania urządzenia wyświetlacz będzie migać przez kilka sekund.

#### <Przyczyna>

Oznacza to, że układem steruje urządzenie centralne. Migotanie wyświetlacza oznacza, że nie można użyć pilota.

#### <Objaw>

Wentylatory zaczynają obracać się po upływie 1 minuty od naciśnięcia przycisku włączania/wyłączania.

#### <Przyczyna>

Oznacza to, że trwa przygotowywanie urządzenia do pracy. Należy odczekać około 1 minuty.

- Urządzenie niekiedy zatrzymuje się.

#### <Objaw>

Na wyświetlaczu pilota pojawia się kod "U5" i urządzenie zatrzymuje się, ale po kilku minutach ponownie się uruchamia.

#### <Przyczyna>

Jest to spowodowane przechwyceniem zakłóceń pochodzących od urządzeń elektrycznych innych niż urządzenie HRV oraz uniemożliwia komunikację między urządzeniami, powodując ich zatrzymanie. Eksploatacja jest wznowiana ponownie po ustąpieniu zakłóceń.

- Na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania wyświetlany jest kod "88".

#### <Objaw>

Wyświetla się niezwłocznie po włączeniu zasilania i znika po upływie kilku sekund.

#### <Przyczyna>

Oznacza to, że układ sprawdza sprawność pilota. Symbol pojawia się przejściowo.

### 5.2 JEŚLI WYSTĄPI JEDNA Z PONIŻSZYCH USTEREK, NALEŻY PODJAĆ ŚRODKI ZARADCZE OPISANE PONIŻEJ I SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DEALEREM FIRMY DAIKIN.

System musi zostać naprawiony przez wykwalifikowanego technika serwisu.

NIE SPRAWDZAĆ OTWORÓW WEWNĄTRZ URZĄDZENIA ANI DOKONYWAĆ NAPRAW SAMODZIELNIE.

#### OSTRZEŻENIE

**W razie zaobserwowania niepokojących objawów (zapach spalenizny, itp.) należy odciąć zasilanie i skontaktować się z dealerem.**

Kontynuowanie pracy w takich okolicznościach może być przyczyną problemów, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

- Urządzenie w ogóle nie działa.

- Sprawdź, czy nie wystąpiła awaria zasilania.  
**Środek zaradczy:**Po przywróceniu zasilania ponownie uruchom urządzenie.
- Sprawdź, czy żaden z bezpieczników nie uległ przepaleniu.  
**Środek zaradczy:**Wyłącz zasilanie.

c. Sprawdź, czy wyłącznik działa.

**Środek zaradczy:**

Włącz zasilanie, o ile wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym.

Nie włączaj zasilania, gdy wyłącznik znajduje się w położeniu wyzwolonym.

(Należy skontaktować się z dealerem.)



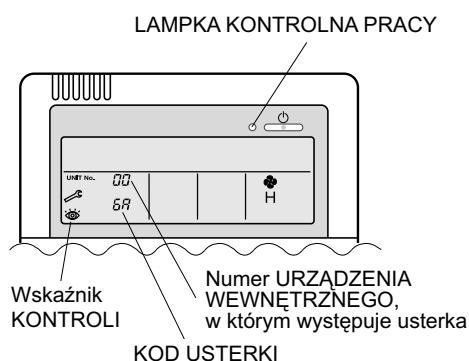
- **Jeśli często uaktywnia się urządzenie zabezpieczające, takie jak bezpiecznik, wyłącznik awaryjny lub detektor prądu upływowego, lub gdy przycisk włączania/wyłączania nie działa prawidłowo.**

**Środek zaradczy:** Nie włączaj zasilania.

- **Przyciski na pilocie nie działają prawidłowo.**

**Środek zaradczy:** Wyłącz zasilanie wyłącznikiem głównym.

- **Jeśli na wyświetlaczu pulsuje symbol "👁️" (KONTROLA), "Nr URZĄDZENIA", miga lampka PRACY i wyświetlany jest "KOD USTERKI".**



**Środek zaradczy:** Powiadom dealera firmy Daikin, podając mu kod usterki i nazwę modelu.

- **Istnieją inne usterki.**

**Środek zaradczy:** Zatrzymaj urządzenie.

Lista kodów usterek pilota zdalnego sterowania systemu HRV

| Lampka pracy | Symbol Test | Numer urządzenia | Kod usterki | Opis  |
|--------------|-------------|------------------|-------------|---|
| Wł.          | Wył.        | Miga             | 64          | Usterka czujnika temperatury powietrza wewnętrznego   |
| Wł.          | Wył.        | Miga             | 65          | Usterka czujnika temperatury powietrza na zewnątrz  |
| Wł.          | Wył.        | Miga             | 6 A         | Usterka związana z nawilżaczem  |
| Miga         | Miga        | Miga             | 6 A         | Usterka związana z nawilżaczem i czujnikiem temperatury   |
| Miga         | Miga        | Miga             | A1          | Usterka płytki drukowanej   |
| Wł.          | Wył.        | Miga             | A1          | Usterka płytki drukowanej   |
| Miga         | Miga        | Miga             | A9          | Błąd napędu elektronicznego zaworu rozprężnego  |
| Miga         | Miga        | Miga             | C4          | Błąd termistora linii cieczy (nieprawidłowe połączenie, rozłączenie obwodu, zwarcie, usterka)                     |
| Miga         | Miga        | Miga             | C5          | Błąd termistora linii gazu (nieprawidłowe połączenie, przecięty przewód, zwarcie, usterka)                        |
| Miga         | Miga        | Miga             | C9          | Błąd termistora powietrza na wlocie do węzownicy (nieprawidłowe połączenie, rozłączenie obwodu, zwarcie, usterka) |
| Miga         | Miga        | Miga             | U3          | Brak uruchomienia w trybie testowym   |
| Miga         | Miga        | Miga             | U5          | Błąd transmisji między urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania  |
| Wył.         | Miga        | Wył.             | U5          | Błąd ustawiania pilota zdalnego sterowania  |
| Wył.         | Miga        | Wył.             | U8          | Błąd transmisji między głównym pilotem zdalnego sterowania a podrzędnym pilotem zdalnego sterowania               |
| Wył.         | Miga        | Miga             | UA          | Nieprawidłowe połączenia urządzenia wewnętrznego i pilota zdalnego sterowania.                                    |
| Wł.          | Miga        | Wł.              | UC          | Nadpisanie adresu sterowania centralnego  |
| Miga         | Miga        | Miga             | UE          | Błąd transmisji między urządzeniem a sterownikiem centralnym  |

W razie wystąpienia kodów usterek oznaczonych białymi literami na czarnym tle urządzenie będzie dalej działać.

Należy je jednak jak najszybciej skontrolować i naprawić.

W przypadku wyświetlania kodów błędów innych niż powyższe istnieje ryzyko, że problem dotyczy klimatyzatora w układzie łączonym lub urządzenia zewnętrznego. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi dołączonej do klimatyzatora/urządzenia zewnętrznego.

### 5.3 JEŚLI SYSTEM NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO (POZA PRZYPADKAMI OPISANYMI POWYŻEJ) I NIE MOŻNA JEDNOZNACZNIE STWIERDZIĆ ŻADNEJ Z WYMIENIONYCH WYŻEJ USTEREK, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DEALEREM, KTÓRY WYZNACZY WYKWALIFIKOWANY PERSONEL. KONTROLA SYSTEMU WINNA PRZEBIEGAĆ WEDŁUG PONIŻSZYCH PROCEDUR.

Poniższe usterki wymagają sprawdzenia przez wykwalifikowanego technika serwisu. Nie wolno wykonywać czynności sprawdzających samodzielnie.

- **Urządzenie w ogóle nie działa.**
  - a. Sprawdź, czy nie wystąpiła awaria zasilania. Po przywróceniu zasilania ponownie uruchom urządzenie.
  - b. Sprawdź, czy żaden z bezpieczników nie uległ przepaleniu. Wymień bezpiecznik.
  - c. Sprawdź, czy wyłącznik działa. Należy skontaktować się z dealerem.
  - d. Czy występują problemy związane z zasilaniem i okablowaniem? Sprawdź obwód zasilania i okablowanie
  - e. Czy występują problemy związane z wentylatorem? Sprawdź silnik wentylatora i wentylator.
- **Urządzenie wydymuje mało powietrza i towarzyszy temu hałas.**
  - a. Sprawdź, czy nie zapchał się filtr powietrza i wkład wymiennika ciepła. (Sprawdź oba filtry powietrza: SA i RA. Sprawdź wkłady po obu stronach.) Oczyszcz filtr powietrza i wkład wymiennika ciepła.
- **Urządzenie wydymuje dużo powietrza i towarzyszy temu hałas.**
  - a. Sprawdź, czy został zamontowany filtr powietrza i wkład wymiennika ciepła. Zainstaluj filtr powietrza i wkład wymiennika ciepła.
- **Zwykle w zimie dochodzi do osuszenia. <Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>**
  - a. Czy zawór zasilania wodą jest otwarty? Otwórz zawór serwisowy zasilania wodą.
  - b. Czy nie obniżono nadmiernie nastawy higrostatu (do przygotowania na miejscu)? Skoryguj ustawienie.
- **Bardzo nieznaczne nawilżanie lub zupełny brak. <Tylko modele z rodziny VKM-GAMV1>**
  - a. Czy w zbiorniku wody jest woda?
  - b. Czy woda jest podawana do urządzenia? Sprawdź przewody zasilania wodą.
  - c. Czy nie doszło do zablokowania filtra siatkowego? Oczyszcz filtr siatkowy.
  - d. Czy zawór elektromagnetyczny jest sprawny (np. czy się otworzył)? Wymień zawór elektromagnetyczny.
  - e. Czy wkład nawilżacza nie został rozerwany? Wymień.
  - f. Czy opór hydrauliczny wkładu nawilżacza nie wzrósł nadmiernie? Wymień wkład nawilżacza.
  - g. Czy obwody sterujące są sprawne? Wymień płytkę drukowaną i inne pozostałe podzespoły elektryczne.
  - h. Czy wyłącznik pływakowy jest sprawny? Wymień wyłącznik pływakowy.
  - i. Czy ciśnienie zasilania wodą jest wystarczające? Skoryguj ciśnienie zasilania.
  - j. Czy do zbiornika nie przedostały się ciała obce? Oczyszcz zbiornik wody.

## Posprzedażne czynności serwisowe i gwarancja

Posprzedażne czynności serwisowe:

### — OSTRZEŻENIE —

- **Urządzenia nie wolno modyfikować.**  
Nieodpowiednie postępowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- **Nie rozmontowywać ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę.**  
Nieodpowiednie postępowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar. Należy skontaktować się z dealerem.
- **W razie wycieku czynnika chłodniczego należy nie dopuścić do zaproszenia ognia.**  
Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu jest bezpieczny. Zazwyczaj nie dochodzi do wycieku czynnika; ewentualny wyciek czynnika chłodniczego i jego kontakt z palnym powietrzem lub z gorącymi przedmiotami (grzejnik, piec, kuchenka, itp.) może spowodować wytworzenie toksycznych gazów.  
Po naprawieniu nieszczelnych przewodów czynnika, przed ponownym włączeniem urządzenia prawidłowość naprawy miejsca wycieku powinien potwierdzić wykwalifikowany technik serwisu.
- **Nie wymontowywać ani nie instalować urządzenia ponownie własnymi siłami.**  
Niekompletna instalacja może spowodować wycieki wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar. Należy skontaktować się z dealerem.

### ■ W przypadku zgłoszenia usterki do naprawy przez dealera należy przekazać odpowiedniej osobie następujące informacje:

- Data dostawy i data instalacji:
- Usterka:
  - należy przekazać technikom szczegółowe informacje związane z uszkodzeniami. (Na pilocie powinien być wyświetlany kod usterki.)
- Nazwisko, adres, numer telefonu

### ■ Naprawa wykonywana po upływie okresu gwarancji

Należy skontaktować się z dealerem. W razie potrzeby istnieje możliwość odpłatnego dokonania napraw.

### ■ Minimalny okres przechowywania ważnych części

Nawet w przypadku zaprzestania produkcji pewnego modelu klimatyzatora, w magazynie firmy odpowiednie ważne części zamienne są dostępne jeszcze przez co najmniej 6 lat. Ważne części to takie, które są konieczne do działania klimatyzatora.

### ■ Zalecenia dotyczące konserwacji i przeglądów

Ponieważ po upływie kilku lat użytkowania urządzenia w klimatyzatorze gromadzi się kurz, powoduje to pewien spadek wydajności. Demontaż i czyszczenie wnętrza urządzenia wymaga przygotowania technicznego, dlatego poza wykonywaniem zwykłych czynności obsługowych zalecane jest podpisanie stosownej umowy o świadczenie usług w zakresie konserwacji i przeglądów (za opłatą).

**■ Zalecana częstotliwość przeprowadzania konserwacji i przeglądów**  
**[Uwaga: Cykl konserwacji nie odpowiada długości okresu obowiązywania gwarancji.]**

Tabela 1 zawiera informacje przy założeniu poniższych warunków eksploatacyjnych.

- Eksploatacja typowa bez częstych rozruchów i zatrzymań urządzenia (pomimo różnic w zależności od modelu zaleca się wykonywanie cykli uruchamiania/zatrzymywania przy typowej eksploatacji nie częściej niż 6 razy na godzinę.)
- Założono, że urządzenie działa przez 10 godzin dziennie, 2500 godzin rocznie.
- Tabela 1 Listy "Cykl czynności w zakresie przeglądów" i "Cykl czynności konserwacyjnych"

| Nazwa głównej części                                | Cykl przeglądu        | Cykl konserwacyjny (wymiany i/ lub naprawy) |
|---|-----------------------|---|
| Silnik elektryczny (wentylator, przepustnica, itp.) | Zalecane: 1~2 mies.*1 | 20000 godzin                                |
| Płytki drukowane                                    | 1 rok                 | 25,000 godzin                               |
| Wkład wymiennika ciepła                             |                       | 10 lat                                      |
| Wymiennik ciepła                                    |                       | 5 lat                                       |
| Czujnik (termistor)                                 |                       | 5 lat                                       |
| Pilot zdalnego sterowania i przełączniki            |                       | 25000 godzin                                |
| Taca na skropliny                                   |                       | 8 lat                                       |
| Zawór rozprężny                                     | 1 rok *2              | 20000 godzin                                |
| Zawór elektromagnetyczny                            | 1 rok                 | 20000 godzin                                |

\*1:

- W przypadku awarii silnika wentylatora na pilocie nie jest wyświetlany kod błędu. Eksploatacja mimo tego stanu doprowadzi do niedostatecznej wentylacji pomieszczeń. Wentylatory zasilające i wyciągowy należy sprawdzać co miesiąc lub co dwa miesiące.
- Możliwe jest przeprowadzenie czynności kontrolnych zgodnie z poniższym. W celu sprawdzenia kierunku przepływu powietrza należy przytrzymać koniec pręta z zamocowaną wstążką lub innym lekkim skrawkiem materiału, a następnie przyłożyć do kratki wlotowej i wylotowej.

\*2:

- W przypadku awarii zaworu elektromagnetycznego na pilocie nie jest wyświetlany kod błędu. Eksploatacja mimo tego stanu doprowadzi do niedostatecznego nawilżania i zwiększonego poboru wody wodociągowej. Zawór elektromagnetyczny należy sprawdzić zawsze na początku sezonu grzewczego.

**Uwaga 1**

Ta tabela obejmuje główne podzespoły. Bardziej szczegółowe informacje zawiera umowa dotycząca przeprowadzania konserwacji i przeglądów.

**Uwaga 2**

Taki cykl czynności konserwacyjnych wskazuje zalecane okresy międzyobsługowe, zapewniając bezproblemową eksploatację produktu. Należy stosować się do właściwego trybu konserwacji (stosownie do budżetu na czynności konserwacyjne i opłaty za przeglądy, itp.).

W zależności od postanowień umowy odnośnie czynności konserwacyjnych i przeglądów cykle mogą w rzeczywistości okazać się krótsze niż na poniższej liście.

**Rozważenie skrócenia okresów między kolejnymi konserwacjami i przeglądami jest konieczne w następujących przypadkach.**

- W przypadku instalacji w gorącym, wilgotnym otoczeniu, gdzie temperatura i wilgotność podlegają znacznym wahaniom.
- W przypadku eksploatacji w miejscach o dużych wahaniamiach zasilania (napięcie, częstotliwość, zakłócenia falowe, itp.) (Nie jest dopuszczalna eksploatacja, gdy wartości parametrów nie mieszczą się w dopuszczalnym zakresie.)
- W przypadku instalacji i eksploatacji w miejscach o dużej częstotliwości uderzeń i wibracji.
- W przypadku eksploatacji w miejscach o dużym zapyleniu, zasoleniu, w przypadku obecności w powietrzu szkodliwych dla zdrowia gazów lub mgły olejowej, np. kwas siarkowy, siarkowodor.
- W przypadku eksploatacji w miejscach, gdzie maszyna jest narażona na częste uruchamianie/zatrzymywanie lub długotrwałą eksploatację. (Przykład: całodobowa klimatyzacja)
- Jeśli woda zasilająca jest twarda, żywotność nawilżacza ulegnie skróceniu.

**■ Zalecane okresy wymiany elementów eksploatacyjnych**  
**[Cykl nie odpowiada długości okresu obowiązywania gwarancji.]**

- Tabela 2 Lista "Cykl wymiany"

| Nazwa głównej części                                 | Cykl przeglądu | Cykl wymiany     |
|--|----------------|------------------|
| Filtr powietrza                                      | 1 rok          | 3 lata           |
| Filtr o wysokiej efektywności (akcesoria opcjonalne) |                | 1 rok            |
| Wkład wymiennika ciepła                              | 2 lata         | 10 lat           |
| Wkład nawilżacza                                     | 1 rok          | 3 lata (Uwaga 3) |

**Uwaga 1**

Ta tabela obejmuje główne podzespoły. Bardziej szczegółowe informacje zawiera umowa dotycząca przeprowadzania konserwacji i przeglądów.

**Uwaga 2**

Taki cykl czynności konserwacyjnych wskazuje zalecane okresy międzyobsługowe, zapewniając bezproblemową eksploatację produktu.

Należy stosować się do właściwego trybu konserwacji (stosownie do budżetu na czynności konserwacyjne i opłaty za przeglądy, itp.).

**Uwaga 3**

Żywotność wkładu nawilżającego wynosi około 3 lat (4000 godzin) dla twardości wody wynoszącej: 150 mg/l. (Żywotność wkładu nawilżającego wynosi około 1 roku (1500 godzin) dla twardości wody wynoszącej 400 mg/l.) Liczba godzin pracy rocznie: 10 h / dzień x 26 dni / miesiący x 5 miesiący = 1300 godzin

Szczegółowe informacje można uzyskać od dealera. Uwaga: Uszkodzenia wynikłe z napraw lub czyszczenia przeprowadzanych przez osoby postronne nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi.

## ■ Przenoszenie i utylizacja urządzenia

- W przypadku konieczności demontażu lub ponownego montażu wymiennika uzupełniającego wymianę ciepła w innej lokalizacji należy skontaktować się z dealerem, gdyż czynności takie wymagają zatwierdzenia przez specjalistę.
- Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy, chlorofluorowęglowodór.  
Obowiązujące przepisy prawa wymagają, aby przy demontażu, montażu i czynnościach serwisowych czynnik chłodniczy został zebrany, przewieziony i zutylizowany zgodnie z właściwymi przepisami.  
W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z dealerem.

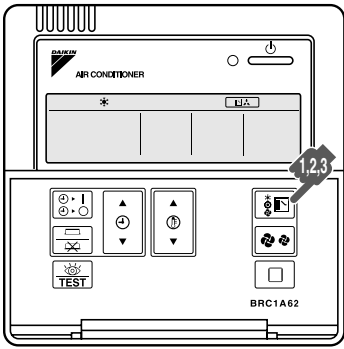
## ■ Gdzie się zwrócić

W celu uzyskania usług posprzedażnych, itp. należy skontaktować się z dealerem.

## ■ Okres gwarancji:

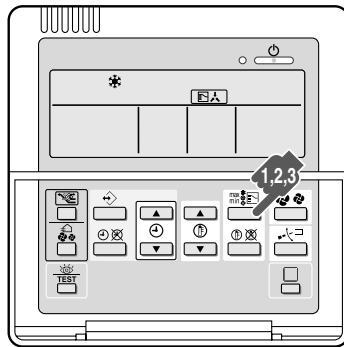
**Okres gwarancji: jeden rok od daty instalacji.**

- W przypadku konieczności dokonania naprawy klimatyzatora w okresie gwarancyjnym, należy skontaktować się z dealerem.



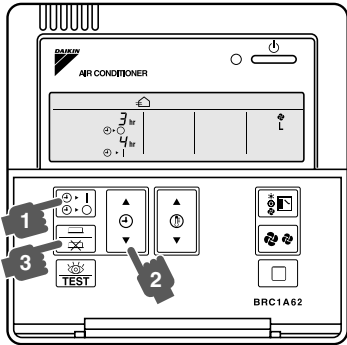
Pilot zdalnego sterowania urządzenia VRV BRC1A62

6



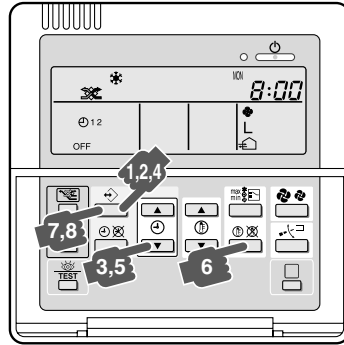
Pilot zdalnego sterowania urządzenia VKM BRC1D527 (tylko na terenie UE)

6



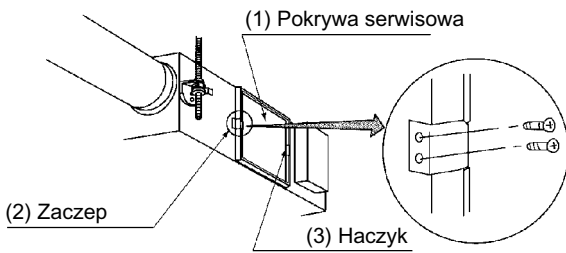
Pilot zdalnego sterowania urządzenia VRV BRC1A62

7

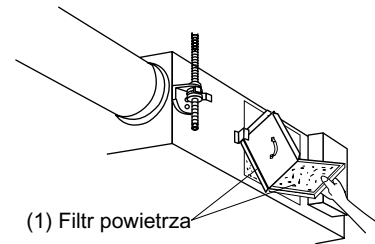


Pilot zdalnego sterowania urządzenia VKM BRC1D527 (tylko na terenie UE)

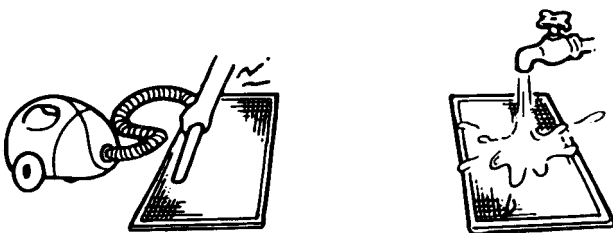
7



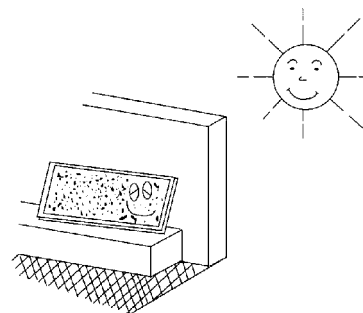
8-1



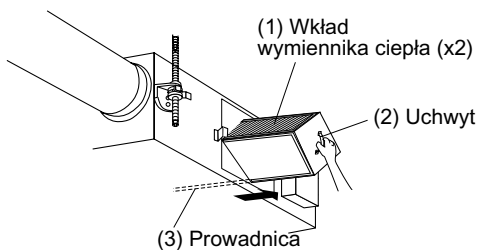
8-2



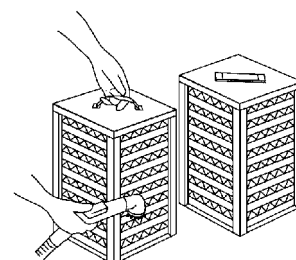
9



10



11



12

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com/global>

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium